

LANDESHAUPTSTADT

Deutsch | English



## Freizeittipps für Familien



## Leisure Guide for families



Wiesbaden Marketing

[www.wiesbaden.de](http://www.wiesbaden.de)



LANDESHAUPTSTADT

## Wiesbaden Tourist Card

mit Rheingau-Taunus

### EINZELKARTE / SINGLE CARD

11,90 EURO

### GRUPPENKARTE / GROUP CARD

(bis zu 5 Personen) / (up to 5 people)

22,50 EURO

Information und  
Verkauf / Information  
and sale:

- Wiesbaden Tourist  
Information
- [www.wiesbaden.de/  
touristcard](http://www.wiesbaden.de/touristcard)

Die Wiesbaden Tourist Card bietet an zwei aufeinander folgenden Tagen Vergünstigungen bei einer Vielzahl attraktiver Ausflugsziele in der Region Wiesbaden-Rheingau-Taunus sowie die kostenfreie Fahrt in den ausgewiesenen Tarifgebieten der Rhein-Main-Verkehrsverbund GmbH.

*By showing the Wiesbaden Tourist Card you can benefit from many reductions at numerous tourist attractions and the free use of the Rhein-Main-Verkehrsverbund public transportation system on two consecutive days.*



WIESBADEN



[www.wiesbaden.de](http://www.wiesbaden.de)

### Wiesbaden mit der ganzen Familie entdecken

Wiesbadens Sehenswürdigkeiten und Ausflugsziele sind sehr vielfältig und abwechslungsreich. Besonders für Sie als Familie mit Kindern, gibt es einiges zu sehen und zu erleben. Tier- und Freizeitparks, Theater, Schwimmbäder, sportliche Aktivitäten oder „Entdeckungstouren auf vier Rädern“ zählen zu dem umfangreichen Angebot der hessischen Landeshauptstadt.

Diese Broschüre soll Ihnen eine Übersicht über ausgewählte Ausflugsziele in Wiesbaden und der Region geben. Hier finden Sie wertvolle Tipps, die auch Ihren Familientag zu einem besonderen Ereignis werden lassen.

Wir laden Sie ein, Wiesbaden zu entdecken.

### Wiesbaden Marketing

### Discover Wiesbaden with the whole family

Wiesbaden has an astonishing variety of sights and places to visit. And particularly for you kids travelling with parents there is lots to see and experience. The many things Hesse's capital city has to offer include zoological gardens and leisure parks, theatres, swimming pools, sports activities or "four-wheel discovery tours". This brochure will help you to find the best places to go in and around Wiesbaden. Here parents and kids alike will find great ideas to make their day together a special one.

We invite everyone to discover Wiesbaden for themselves.

Wiesbaden Marketing



I	<b>Fahrspaß auf vier Rädern   Fun on four wheels</b> Nerobergbahn   Nassauische Touristik-Bahn   ThErmine	6 - 13
II	<b>Fahrspaß auf dem Wasser   Fun on the water</b> Köln-Düsseldorfer   Primus-Linie   Charterliner van de Lücht   Bingen-Rüdesheimer   Bootsverleih im Kurpark	14 - 25
III	<b>Sport für Groß und Klein   Sport with the family</b> Kleingolf Platte   Miniatur-Golf Strassenmühle   Kletterwald Neroberg   Fahrräder von Movelo   Fahrradstation 'der Radler'   Skatehalle Colosseum   Henkell Kunsteisbahn	26 - 41
IV	<b>Schwimmspaß für die kleinen Gäste   Fun in the water</b> Thermalbad Aukammtal   Opelbad Wiesbaden   Frei- und Hallenbad Kleinfeldchen   Hallenbad Kostheim   Freizeitbad Mainzer Straße   Freibad Maarauë   Freibad Kallebad	42 - 57
V	<b>Zoos und Freizeitparks   Zoos and leisure parks</b> Tier- und Pflanzenpark Fasanerie   Opel-Zoo in Kronberg   Freizeitpark Taunus Wunderland   Vogelburg   Freizeitpark Lochmühle   Freilichtmuseum Hessenpark	58 - 71
VI	<b>Natur- und Freizeitgelände   Nature and parks</b> Freizeitgelände Rettbergsau   Leichtweißhöhle   Freizeitgelände 'Unter den Eichen'   Freizeitpark 'Alter Friedhof'   Walderlebnispfad Neroberg	72 - 83
VII	<b>Entdeckungsreise durch Museen   Discovery tour through museums</b> Schloss Freudenberg   Lachmuseum Harlekinäum   Museum Wiesbaden   Siegfrieds Mechanisches Musikkabinett   Deutsches Puppen- und Bärenmuseum	84 - 95
VIII	<b>Kino- und Theaterspaß   Cinema and theatre for children</b> Caligari FilmBühne   Velvets Black Et Light Theater   Hessisches Staatstheater Wiesbaden   Galli Theater Wiesbaden	96 - 105
IX	<b>Auswahl an Kinderspielplätzen   Selection of playgrounds</b> Spielplatz Fasanerie   Spielplatz Blücherplatz   Spielpark Hochheim	106 - 113
X	<b>Übersichtskarten   Maps</b> Wiesbaden  und die Region 	114 - 117



Fahrspaß auf vier Rädern | Fun on four wheels

6 - 13

Nerobergbahn | Nassauische Touristik-Bahn | ThErmine



ESWE Verkehrsgesellschaft mbH  
Nerobergbahn  
Nerotai | 65193 Wiesbaden  
Tel.: +49 (0) 611 - 2368500  
Fax: +49 (0) 611 - 2368505  
E-Mail: [nerobergbahn@eswe-verkehr.de](mailto:nerobergbahn@eswe-verkehr.de)  
Internet: [www.eswe-verkehr.de](http://www.eswe-verkehr.de)



Fahrzeiten – die Bahn fährt alle 15 Minuten:

#### April (ab Karfreitag)

Mittwoch	12.00 – 19.00 Uhr
Samstag	10.00 – 19.00 Uhr
Sonntag und an Feiertagen	10.00 – 19.00 Uhr

#### Mai – August

täglich	9.30 – 20.00 Uhr
---------	------------------

#### September

Mittwoch	12.00 – 19.00 Uhr
Samstag	10.00 – 19.00 Uhr
Sonntag und an Feiertagen	10.00 – 19.00 Uhr

Periods of operation – the railway runs every 15 minutes:

#### April (from Good Friday)

Wednesday	noon – 7.00 p.m.
Saturday	10.00 a.m. – 7.00 p.m.
Sunday and on public holidays	10.00 a.m. – 7.00 p.m.

#### May – August

daily	9.30 a.m. – 8.00 p.m.
-------	-----------------------

#### September

Wednesday	noon – 7.00 p.m.
Saturday	10.00 a.m. – 7.00 p.m.
Sunday and on public holidays	10.00 a.m. – 7.00 p.m.

Innerhalb der Stadt zählt der Neroberg, der Hausberg Wiesbadens, zu den beliebtesten Ausflugszielen. Er bietet viele Freizeitmöglichkeiten auf 245 Meter Höhe. Schon die Anfahrt mit der 1888 erbauten Nerobergbahn ist ein Erlebnis. Die mit Wasserkraft betriebene Drahtseilbahn überwindet auf einer Strecke von 438,5 Metern einen Höhenunterschied von 83 Metern.

The Neroberg, Wiesbaden's own little mountain, which lies within the city limits, is one of the most popular destinations for excursions. This 245-metre high elevation offers numerous possibilities for leisure activities. Riding the Neroberg Mountain Railway, which was built in 1888, is an experience worth having. This water-powered cable railway climbs 83 metres over a distance of 438,5 metres.

## PREISE | PRICES

### Einzelfahrt | One way ticket

Erwachsene   Adults	2,20 Euro
Kinder (unter 14 Jahre)   Children (under 14 years)	1,10 Euro

### Berg- und Talfahrt | Round trip

Erwachsene   Adults	3,00 Euro
Kinder (unter 14 Jahre)   Children (under 14 years)	1,50 Euro

### Familienkarte | Family ticket

Berg- und Talfahrt   Round trip	6,75 Euro
---------------------------------	-----------

Gilt für 2 Erwachsene und alle eigenen Kinder unter 14 Jahren.

Valid for 2 adults and all their own children under the age of 14.

Erreichbarkeit  1

Accessibility



Nerotai, Endhaltestelle | End of the line



Vor Ort an der Endhaltestelle Nerotai | On site at the Nerotai bus stop



Nassauische Touristik-Bahn e.V.  
Moritz-Hilf-Platz 2 | 65199 Wiesbaden-Dotzheim  
Bahnhof | **Train station** Wiesbaden-Dotzheim  
Tel.: +49 (0) 611 – 1843330  
Fax: +49 (0) 611 – 1843339  
E-Mail: [ntb@aartalbahn.de](mailto:ntb@aartalbahn.de)  
Internet: [www.aartalbahn.de](http://www.aartalbahn.de)



**Fahrzeiten:**

**Ostern – Oktober**

Am 1. Sonntag im Monat und an Feiertagen.

Auskunft zum Fahrplan erhalten Sie im Internet unter [www.aartalbahn.de](http://www.aartalbahn.de) oder bei der Wiesbaden Tourist Information.

**Periods of operations:**

**Easter – October**

On the first Sunday of the month and on public holidays.

Information about the time schedule is available on the internet [www.aartalbahn.de](http://www.aartalbahn.de) or in the Wiesbaden Tourist Information.

Ein besonderer Leckerbissen für Eisenbahnfreunde! Unter dem Motto „Bahnfahren im Stil der 50er Jahre“ verkehren von Ostern bis Oktober jeweils am 1. Sonntag im Monat und an Feiertagen Nostalgiezüge mit historischen Dampf- und Diesellokomotiven zwischen den Bahnhöfen Wiesbaden-Dotzheim und Hohenstein (Nassau).

A special treat for historical railway enthusiasts! Historical steam and diesel locomotives provide "a fifties-style rail experience" on a schedule from Easter to October, every 1st Sunday of the month and on holidays, operating between the Wiesbaden-Dotzheim and Hohenstein (Nassau) stations.

**PREISE | PRICES**

**Ermäßigte Familienkarte | Reduced family tickets**

Als Familien gelten Eltern/Großeltern mit bis zu 4 zahlungspflichtigen Kindern bei gemeinsamer Fahrt. | Valid for a collective ride of parents/grandparents with up to 4 children.

**Von Wiesbaden-Dotzheim nach | From Wiesbaden-Dotzheim to**

**Hohenstein oder | or Breithardt**

Einzelfahrt | One way ticket 18,00 Euro  
Hin- und Rückfahrt | Round trip 30,00 Euro

**Bad Schwalbach**

Einzelfahrt | One way ticket 16,00 Euro  
Hin- und Rückfahrt | Round trip 25,00 Euro

**Hahn-Wehen oder | or Bleidenstadt**

Einzelfahrt | One way ticket 14,00 Euro  
Hin- und Rückfahrt | Round trip 19,00 Euro

**Eiserne Hand**

Einzelfahrt | One way ticket 11,00 Euro  
Hin- und Rückfahrt | Round trip 15,00 Euro

**Chausseehaus**

Einzelfahrt | One way ticket 4,00 Euro  
Hin- und Rückfahrt | Round trip 9,00 Euro

**Erreichbarkeit**  23, 24, 27, 64

**Accessibility**



Wi-Dotzheim Bahnhof | Train station



Vor Ort am Bahnhof | On site at the train station



## Thermine – die kleine Stadtbahn

### Thermine – the little City Railway

12 | 13

Touristikbahn Wiesbaden  
Fritz-Haber-Straße 7 | 65203 Wiesbaden  
Tel.: +49 (0) 611 – 58939464  
Fax: +49 (0) 611 – 58939472  
E-Mail: [info@thermine.de](mailto:info@thermine.de)  
Internet: [www.thermine.de](http://www.thermine.de)



#### Fahrzeiten:

#### März – Oktober

täglich 10.30 Uhr, 11.40 Uhr, 13.30 Uhr  
14.40 Uhr, 15.50 Uhr, 17.00 Uhr

Dauer der Fahrt: ca 60 Minuten

Jeden Freitag und jeden Sonntag um 17.00 Uhr fährt die Thermine ausschließlich ab Markt die „TOUR DE BIEBRICH“.

Sonst täglich 17.00 Uhr „TOUR DE WIESBADEN“.

#### Periods of operation:

#### March – October

daily: 10.30 a.m., 11.40 a.m., 1.30 p.m.  
2.40 p.m., 3.50 p.m., 5.00 p.m.

Duration of the tour: ca. 60 minutes

Every Friday and every Sunday at 5.00 p.m. Thermine offers the "TOUR DE BIEBRICH" exclusively.

Otherwise the "TOUR DE WIESBADEN" take place every day at 5.00 p.m.

Eine Rundfahrt mit der kleinen Stadtbahn Thermine ist immer wieder ein Erlebnis. Auf der täglich mehrmals stattfindenden „Tour de Wiesbaden“ fahren Sie zu den Sehenswürdigkeiten der Stadt. Ihr Ticket gilt den ganzen Tag und gibt Ihnen die Möglichkeit die Fahrt an einer der zahlreichen Haltestellen zu unterbrechen. Zweimal wöchentlich wird zudem die „Tour de Biebrich“ angeboten, eine Rundfahrt in den am malerischen Rhein gelegenen Vorort Wiesbadens. Ein- und Ausstieg der „Tour de Biebrich“ ist „Markt/Lumen“.

A tour on the little city railway Thermine is an experience of a special kind. Several times a day there is 'tour de Wiesbaden' to the city's showplaces. Your ticket is valid for the whole day so you can interrupt your ride at any one of the many stops. Twice weekly there is also the 'tour de Biebrich', a ride to the Wiesbaden suburb located directly on the picturesque Rhine River. For the 'tour de Biebrich' you board at and return to 'Markt/Lumen'.

## PREISE | PRICES

Erwachsene (ab 15 Jahre)   Adults (from 15 years)	6,00 Euro
Kinder (5-14 Jahre)   Children (5-14 years)	4,00 Euro
Familien (2 Erwachsene und bis zu 2 Kinder) Families (2 adults and up to 2 children)	15,50 Euro
Babys (0-4 Jahre)   Babies (0-4 years)	frei   free

Erreichbarkeit  Alle Linien in die Innenstadt | All lines into downtown  
Accessibility



Dern'sches Gelände, Luisenstraße u.a. | And others



Parkhäuser 'Markt', 'Theater', 'Rhein-Main-Hallen', etc. | Multi-storey car parks 'Markt', 'Theater', 'Rhein-Main-Hallen', etc.



## Fahrspaß auf dem Wasser | Fun on the water

Köln-Düsseldorfer | Primus-Linie | Charterliner van de Lücht |  
Bingen-Rüdesheimer | Bootsverleih im Kurpark

14 - 25



Köln-Düsseldorfer Deutsche Rheinschiffahrt AG

Frankenwerft 35 | 50667 Köln

Tel.: +49 (0) 221 - 2088318

Fax: +49 (0) 221 - 2088345

E-Mail: [info@k-d.com](mailto:info@k-d.com)

Internet: [www.k-d.com](http://www.k-d.com)



#### Fahrzeiten:

#### Täglicher Linienfahrplan von April–Oktober

Eine Fahrplanübersicht sowie die regulären Preise für Einzelfahrten und Rundfahrten erhalten Sie auf der Homepage [www.k-d.com](http://www.k-d.com).

Mittwoch ist Familientag! Da können pro zahlendem Erwachsenen auf allen Linienfahrten bis zu 3 Kinder (4–13 Jahre) kostenlos mitfahren (ausgenommen sind Gruppen).

#### Periods of operation:

#### Daily scheduled line operation from April–October

A time schedule as well as the regular prices for single tickets and round trips are published on the internet [www.k-d.com](http://www.k-d.com).

Wednesday is Family Day! For each full-fare-paying adult up to 3 children (4–13 years) travel free on all scheduled services (does not apply to groups).

Als einzige Schifffahrtsgesellschaft befährt die Köln-Düsseldorfer (KD) täglich durchgehend den gesamten Rhein zwischen Köln und Mainz. Für die modernen Ausflugsschiffe der Reederei ist die KD-Anlegestelle Wiesbaden-Biebrich von April bis Oktober ein fester Haltepunkt.

The Köln-Düsseldorfer Shipping Company (KD) is the sole passenger line serving the whole length of the Rhine between Cologne and Mainz. The KD landing pier in Wiesbaden-Biebrich is a permanent stop for their Rhine River steamer from April through October.

## PREISE | PRICES

Kinder (4–13 Jahre) | Children (4–13 years) 3,50 Euro  
Kinder (0–4 Jahre) | Children (0–4 years) frei | free

Schüler/Studenten\* | Pupils/students\*

Bis 27 Jahre erhalten diese mit gültigem Ausweis einen Preisnachlass von 50%. | Those under 27 are eligible for a reduction of 50% with a valid ID.

Familienticket\* | Family ticket\*

Nutzen Sie das spezielle Familienticket für 2 Erwachsene und 2 Kinder (bis 16 Jahre) zum Festpreis von 50,00 Euro. Das Tagesticket ist gültig für eine beliebige Hin- und Rückfahrt im gesamten Streckennetz der KD. A special Family Ticket is offered for 2 adults and 2 children (under 16 years) at a fixed price of 50.00 Euro. This day ticket is valid for any return journey within the whole of KD's scheduled network.

Der Geburtstags-Nulltarif\* | The free birthday cruise\*

Geburtstagskinder, egal welchen Alters, fahren auf den Ausflugsschiffen der KD zum Nulltarif. | For a person who celebrates their birthday on that day all scheduled services are free of charge.

\*) Gilt nicht für Ereignisfahrten und Fahrten mit eingeschlossener Gastronomie

\*) Not applicable to event cruises and cruises which include catering services

Erreichbarkeit  3, 4, 9, 14, 38

Accessibility

 Rheinufer (KD Anlegestelle Wiesbaden-Biebrich)  
(KD boarding pier Wiesbaden-Biebrich)

 Rund um das Biebricher Schloss kostenlose Parkmöglichkeiten | Free parking around Biebrich Castle



**Primus-Linie – Frankfurter Personenschiffahrt**

Anton Nauheimer GmbH

Mainkai 36 | 60311 Frankfurt am Main

Tel.: +49 (0) 69 – 1338370

Fax: +49 (0) 69 – 282886

Internet: [www.primus-linie.de](http://www.primus-linie.de)



**Fahrzeiten:**

**Mai – Oktober**

**Tagesfahrten nach Rüdesheim:**

jeden Montag, Donnerstag und Samstag

ab Wiesbaden – Biebrich	11.50 Uhr
an Rüdesheim	13.15 Uhr
ab Rüdesheim	15.30 Uhr
an Wiesbaden – Biebrich	17.30 Uhr

Hinweis: Teilweise sind nur Fahrten mit Kombitickets möglich. An diesen Tagen fahren Sie mit den Schiffen bis Rüdesheim, von dort mit Bus oder Bahn zurück.

**Periods of operation:**

**May – October**

**Day trips to Rüdesheim:**

every Monday, Thursday and Saturday

departure Wiesbaden – Biebrich	11.50 a.m.
arrival Rüdesheim	1.15 p.m.
departure Rüdesheim	3.30 p.m.
arrival Wiesbaden – Biebrich	5.30 p.m.

Please note: For some trips only combination tickets are on offer, which means passengers return from Rüdesheim by train or bus.

Die Schiffe der Primus-Linie nutzen ebenfalls die Anlegestelle im Wiesbadener Stadtteil Biebrich und laufen in den Sommermonaten von hier aus zahlreiche Ziele an Rhein und Main an. Es werden unter anderem Fahrten nach Frankfurt am Main, Heidelberg und Rüdesheim am Rhein angeboten.

The Primus-Linie ships also use the landing pier in Wiesbaden-Biebrich and travel to numerous destinations along the Rhine and the Main River during the summer months, including Frankfurt, Heidelberg and Rüdesheim.

**PREISE | PRICES**

**Hin- und Rückfahrt nach Rüdesheim | Round trips to Rüdesheim**

Erwachsene   Adults	17,70 Euro
Kinder   Children	8,85 Euro

Eine Übersicht zu weiteren Tagesfahrten (z.B. nach Frankfurt oder Heidelberg) finden Sie im Internet. | Other day trips (e.g. to Frankfurt or Heidelberg) are listed at [www.primus-linie.de](http://www.primus-linie.de).



**Erreichbarkeit**  3, 4, 9, 14, 38

**Accessibility**



Rheinufer (Anlegestelle: Wiesbaden-Biebrich/ Rheinterrasse) | (Boarding pier: Wiesbaden-Biebrich/ 'Rheinterrasse')



Rund um das Biebricher Schloss kostenlose Parkmöglichkeiten | Free parking around Biebrich Castle



## Charterliner van de Lücht - Fahrgastschiffahrt

Charter Liner van de Lücht - Shipping company

20 | 21

### Charterliner van de Lücht

Hauptstraße 138 | 65375 Oestrich-Winkel

Tel.: +49 (0) 6723 - 4437

Fax: +49 (0) 6723 - 603572

E-Mail: [info@charterliner.de](mailto:info@charterliner.de)

Internet: [www.charterliner.de](http://www.charterliner.de)



### Fahrzeiten:

#### Rundfahrten um die Mariannenaue

Ostersonntag - Ende September jeden Sonntag

#### Abfahrtszeiten

Oestrich (am alten Kran)	12.25 Uhr, 14.25 Uhr und 16.25 Uhr
Hattenheim	12.45 Uhr, 14.45 Uhr
Eltville	13.30 Uhr, 15.30 Uhr
Erbach (bei Voranmeldung)	13.00 Uhr, 15.00 Uhr

Fahrzeit: ca. 1,5 Stunden

### Periods of operation:

#### Round trip along the wildlife refuge island "Mariannenaue"

Easter Sunday - end of September every Sunday

#### Boarding time

Oestrich (at the old crane)	12.25 p.m., 2.25 p.m. and 4.25 p.m.
Hattenheim	12.45 p.m., 2.45 p.m.
Eltville	1.30 p.m., 3.30 p.m.
Erbach (on request)	1.00 p.m., 3.00 p.m.

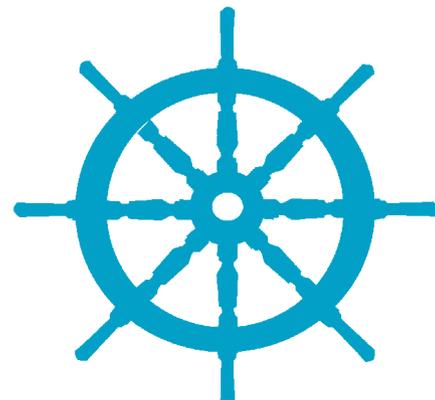
Period of operation: ca. 1.5 hours

Der Charterliner van de Lücht bietet 1,5-stündige Schiffsrundfahrten um die Mariannenaue an, der größten Naturschutzinsel im Rhein. Gäste aus dem Rheingau können in Eltville, Hattenheim, Oestrich und Erbach (Erbach nur auf Anfrage) einsteigen.

The Charter line van de Lücht travels completely around the Mariannenaue in 1.5 hours, the largest wildlife refuge island in the Rhine River. Passengers from the Rheingau Region can board in Eltville, Hattenheim, Oestrich and Erbach (Erbach only on request).

## PREISE | PRICES

Erwachsene   Adults	8,00 Euro
Kinder (4-14 Jahre)   Children (4-14 years)	4,00 Euro



### Erreichbarkeit



### Accessibility

Von Wiesbaden aus mit dem Zug in Richtung Koblenz Hauptbahnhof: RB, RE 10 | From Wiesbaden by train in the direction of Koblenz main station: RB, RE 10



Oestrich-Winkel, Eltville (Rhein), Eltville (Rhein)-Hattenheim und | and Eltville (Rhein)-Erbach



Vor Ort in den Städten | Near the landing sites



Bingen-Rüdesheimer Fähr- und Schifffahrtsgesellschaft eG  
 Rheinkai 10 | 55411 Bingen  
 Tel.: +49 (0) 6721 - 14140  
 Fax: +49 (0) 6721 - 17398  
 E-Mail: [info@bingen-ruedesheimer.de](mailto:info@bingen-ruedesheimer.de)  
 Internet: [www.bingen-ruedesheimer.de](http://www.bingen-ruedesheimer.de)



### Fahrtzeiten:

Täglicher Linienfahrplan von April-Oktober

### Abfahrt in Rüdesheim am Adlerturm:

9.15 Uhr, 11.00 Uhr und 14.00 Uhr

### Ankunft in Rüdesheim:

13.30 Uhr, 16.45 Uhr oder 18.45 Uhr

### Periods of operation:

Daily scheduled line operation from April-October

### Departure times from the "Adlerturm" in Rüdesheim:

9.15 a.m., 11.00 a.m., and 2.00 p.m.

### Arrival times back in Rüdesheim:

1.30 p.m., 4.45 p.m. or 6.45 p.m.

Die Loreleyfahrten der Bingen-Rüdesheimer Fahrgastschiffahrt ins Welterbe Oberes Mittelrheintal führen ab Rüdesheim über Bingen, Assmannshausen, Bacharach, Kaub bis nach St. Goar, vorbei an idyllischen Weinorten, steilen Weinbergen und vielen Burgen.

The Loreley excursions of the Bingen-Rüdesheimer passenger ferry service into the world heritage site Upper Middle Rhine Valley from Rüdesheim to Bingen, Assmannshausen, Bacharach, Kaub and finally to St. Goar, passing by idyllic wine villages, steep hills covered in vineyards and many castles and fortresses.

## PREISE | PRICES

**Loreleyfahrten | Tours to the Loreley**

**Von Rüdesheim nach | From Rüdesheim to**

### Bacharach

Einzelfahrt   One way ticket	9,00 Euro
Hin- und Rückfahrt   Round trip	11,00 Euro

### Kaub

Einzelfahrt   One way ticket	10,00 Euro
Hin- und Rückfahrt   Round trip	12,00 Euro

### St. Goar oder | or St. Goarshausen

Einzelfahrt   One way ticket	13,00 Euro
Hin- und Rückfahrt   Round trip	16,00 Euro

Schüler/Studenten (mit gültigem Ausweis) erhalten eine Preisreduktion von 50%. | Pupils/students (with valid ID) get a price reduction of 50%.

Kinder zwischen 4 und 13 Jahren (in Begleitung der Eltern) fahren für 3,00 Euro. | Children between 4 and 13 years (accompanied by adults) pay only 3.00 Euro.

### Erreichbarkeit Accessibility



Mit dem Zug von Wiesbaden nach Rüdesheim (Richtung Koblenz): RE, RB 10 | By train from Wiesbaden to Rüdesheim (direction Koblenz): RE, RB 10



Rüdesheim Bahnhof | Train station



Auf öffentlichen Parkplätzen in Rüdesheim | On public car parks in Rüdesheim



## Bootsverleih im Kurpark

Boat Hire in the Kurpark

24 | 25

### Bootsverleih im Kurpark

Kurpark Wiesbaden | 65189 Wiesbaden

Tel.: +49 (0) 611 - 4504829

Mobil: +49 (0) 152 - 05132465



### Öffnungszeiten:

#### Mai - Oktober

Mittwoch, Donnerstag und Freitag ab 15.00 Uhr

Samstag, Sonntag und an Feiertagen 11.00 Uhr

und auf Anfrage

### Opening hours:

#### May - October

Wednesday, Thursday and Friday from 3.00 p.m.

Saturday, Sunday and on public holidays 11.00 a.m.

and on request

Der Kurpark Wiesbaden, der unmittelbar hinter dem Kurhaus beginnt, wurde 1852 im Stil eines englischen Landschaftsgartens angelegt. Im Kurpark-Weiher befindet sich eine künstliche Insel und eine imposante sechs Meter hohe Springbrunnen-Fontäne. Bei der Fahrt mit dem Ruder- oder Tretboot auf dem Weiher lässt es sich bestens entspannen.

The Kurpark Wiesbaden, which begins immediately behind the Kurhaus (convention and event centre), was designed in 1852 in the style of an English landscape garden. The Kurpark pond, where visitors can hire boats, features a man-made island and an impressive six metre tall fountain. Gently rowing or pedalling around the pond is a lovely change of pace.

## PREISE | PRICES

Ruderboot für 1-3 Personen

5,00 Euro

Rowing boat for 1-3 people

30 Minuten | 30 minutes

Tretboot für 1-2 Personen

5,00 Euro

Pedal boat for 1-2 people

30 Minuten | 30 minutes



Erreichbarkeit  1, 2, 8, 16, 60

Accessibility



Kurhaus/Theater



Parkhäuser 'Kurhaus/Casino' oder 'Theater' | Multi-storey car parks 'Kurhaus/Casino' or 'Theater'



## Sport für Groß und Klein | Sport with the family

26 - 41

Kleingolf Platte | Miniatur-Golf Strassenmühle | Kletterwald  
Neroberg | Fahrräder von Moveolo | Fahrradstation 'der Radler' |  
Skatehalle Colosseum | Henkell Kunsteisbahn

**Kleingolf Platte**

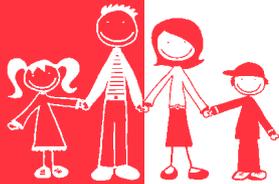
Auf der Platte | 65195 Wiesbaden

An der B417 | At the federal road B417

Tel.: +49 (0) 611 - 51769

Fax: +49 (0) 611 - 597892

E-Mail: ursula@tremus.de

**Öffnungszeiten:****Ostern – Oktober**Dienstag – Samstag 14.00 Uhr – 19.00 Uhr  
bei gutem Wetter

Sonntag und an Feiertagen 11.00 Uhr – 19.00 Uhr

**Opening hours:****Easter – October**Tuesday – Saturday 2.00 p.m. – 7.00 p.m.  
in good weather

Sunday and on public holidays 11.00 a.m. – 7.00 p.m.

Spiel, Spaß und Erholung – das verspricht der Besuch auf dem Minigolfplatz Platte. Die Anlage besteht aus 18 turniergerechten Bahnen in herrlicher Natur und gesunder Waldluft mit Blick über die Stadt Wiesbaden und auf das wiederaufgebaute Jagdschloss Platte.

Challenging fun and relaxation await you at the miniature golf course Platte. It has an 18-hole course approved for tournament play in the fresh country air with an excellent view of the city of Wiesbaden and within sight of the restored royal hunting lodge "Jagdschloss Platte".

**PREISE | PRICES**

Erwachsene   Adults	3,00 Euro
Kinder (bis 14 Jahre)   Children (under 14 years)	2,00 Euro
10er Karte Erwachsene   Ticket of ten for adults	26,00 Euro
10er Karte Kinder   Ticket of ten for children	18,00 Euro

**Erreichbarkeit**  225, 271, 273 50P**Accessibility**

Linie 50P stündlich von 9.00 Uhr bis 14.00 Uhr ab Haltestelle 'Dern'sches Gelände'. Rückfahrten sind stündlich von 11.30 Uhr bis 16.30 Uhr möglich.  
Line 50P hourly from 9.00 a.m. to 2.00 p.m. at bus stop 'Dern'sches Gelände'. Hourly returns from 11.30 a.m. to 4.30 p.m.



Wiesbaden Platte



Mehrere Parkplätze auf der 'Platte' | Nearby car park on the 'Platte'



## Miniatur-Golf 'Strassenmühle'

### Miniature Golf 'Strassenmühle'

30 | 31

#### Miniatur-Golf „Strassenmühle“

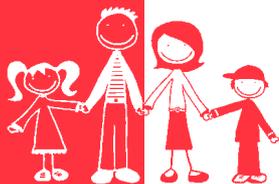
Strassenmühlweg | 65199 Wiesbaden-Dotzheim

Tel.: +49 (0) 611 - 9410774 oder 423322

Fax: +49 (0) 611 - 4501939

E-Mail: [info@minigolf-wiesbaden.de](mailto:info@minigolf-wiesbaden.de)

Internet: [www.minigolf-wiesbaden.de](http://www.minigolf-wiesbaden.de)



#### Öffnungszeiten:

Anfang April - Ende Oktober (je nach Wetterlage)

Montag - Freitag 14.00 Uhr bis Anbruch der Dunkelheit

Samstag, Sonntag und

an Feiertagen 11.00 Uhr bis Anbruch der Dunkelheit

#### Opening hours:

Beginning of April - end of October (depends on the weather)

Monday - Friday 2.00 p.m. - twilight

Saturday, Sunday and

on public holidays 11.00 a.m. - twilight

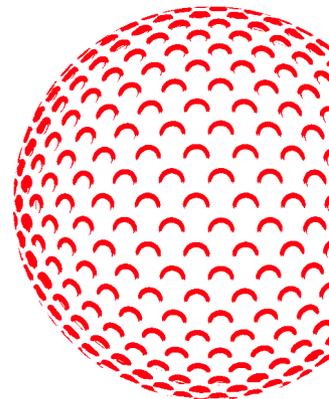
Die Miniatur-Golf Anlage „Strassenmühle“ ist hervorragend geeignet für einen Ausflug der ganzen Familie. Auch ohne Vorkenntnisse, dafür mit viel Spaß, kann jeder beim Minigolf mitmachen.

The miniature golf course "Strassenmühle" is a perfect destination for the whole family. Even first-timers will love playing because anyone can play minigolf.

## PREISE | PRICES

Erwachsene   Adults	2,50 Euro
Kinder und Jugendliche (bis 16 Jahre) Children and teenagers (under 16 years)	1,50 Euro
Jede weitere Runde   Every further round	1,00 Euro
Zehnerkarte   Books of ten tickets	15,00 Euro

Es gibt Sonderkonditionen für Kindergeburtstage und Gruppen ab 10 Personen. | There are special conditions for kids' birthdays and groups of 10 or more people.



Erreichbarkeit  39, 18

Accessibility



Strassenmühle



Ausreichend und kostenlos vor Ort am Platz | On site, no charge



### Kletterwald Neroberg

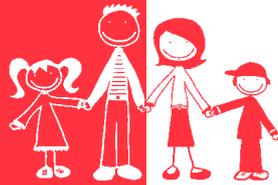
Auf dem Neroberg | 65193 Wiesbaden

Tel.: +49 (0) 611 - 5802246

Fax: +49 (0) 611 - 5802247

E-Mail: [info@kletterwald-neroberg.de](mailto:info@kletterwald-neroberg.de)

Internet: [www.weitblick-kletterwaelder.de](http://www.weitblick-kletterwaelder.de)



### Öffnungszeiten:

#### März - Oktober

Mittwoch - Freitag 13.00 Uhr - 20.00 Uhr

Samstag, Sonntag 9.00 Uhr - 20.00 Uhr

In den hessischen und rheinlandpfälzischen Schulferien ist der Kletterwald werktags auch ab 10.00 Uhr geöffnet.

### Opening hours:

#### March - October

Wednesday - Friday 1.00 p.m. - 8.00 p.m.

Saturday, Sunday 9.00 a.m. - 8.00 p.m.

During the Hessian and Rhineland-Palatinate school holidays the Climbing Course opens on weekdays at 10 a.m.

Abenteuer, Naturerlebnis und sportliche Herausforderung – das ist der Kletterwald auf dem Wiesbadener Neroberg. Die Gäste erwarten sechs große Kletterparcours in unterschiedlichen Höhen, mit verschiedenen Schwierigkeitsstufen. So können schon Kinder ab 8 Jahren in Begleitung eines Erwachsenen und schriftlicher Einverständniserklärung der Eltern (unser Formular finden Sie im Internet) in den Parcours starten. Dabei bietet der Hochseilgarten höchste Sicherheitsstandards.

Adventure, natural surroundings and an athletic challenge – that sums up the climbing course on Wiesbaden's Neroberg. There are six large courses at different heights and degrees of difficulty awaiting you. So even kids from eight years of age can try the courses if they are accompanied by an adult and have written parental approval (form sheets available on the internet). The high-wire garden meets the highest safety standards.

<b>PREISE   PRICES</b>	Erwachsene (alle Parcours)   Adults (all courses)	18,00 Euro
	Jugendliche bis einschließlich 17 Jahre, ohne den schwarzen Parcours   Teenagers to the age of 17, excluding the black course	12,00 Euro
	Schüler ab 18 Jahre/Studenten (m. Ausweis + inkl. schwarzem Parcours)   Pupils/students 18 years and older (with valid ID + incl. black course)	15,00 Euro
	Familienticket (2 Erwachsene und 2 Kinder)   Family ticket (2 adults and 2 children)	50,00 Euro
	Familientag jeden Donnerstag   Family day every Thursday 2 Erwachsene und bis zu 3 Kinder 2 adults and up to 3 children	44,00 Euro
	Feierabendticket (Einlass zwischen 18.00 Uhr und 19.00 Uhr)   After work ticket (entrance between 6.00 p.m. and 7.00 p.m.)	12,00 Euro

Erreichbarkeit  1

Accessibility



Nerotal, Endhaltestelle | End of the line



Vor Ort | On site

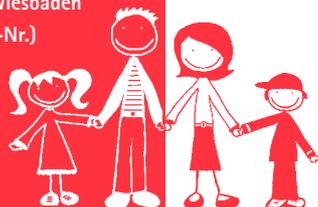

**Movelo Repräsentanz Rhein-Main**

Saalgasse/Obere Webergasse 39 | 65183 Wiesbaden

Tel.: +49 (0) 611 – 700499 (auch Notruf-Nr.)

Fax: +49 (0) 611 – 41146962

 E-Mail: [m.gediga@movelo.com](mailto:m.gediga@movelo.com)

 Internet: [www.wiesbaden.de/movelo](http://www.wiesbaden.de/movelo)

**Fahrradverleih Movelo Repräsentanz Rhein-Main**
**Öffnungszeiten:**

Dienstag – Freitag 13.00 Uhr – 19.00 Uhr

Samstag 10.00 Uhr – 17.00 Uhr

oder in Absprache von 9.00 Uhr – 19.00 Uhr

**Bike hire Movelo Rhein-Main**
**Opening hours:**

Tuesday – Friday 1.00 p.m. – 7.00 p.m.

Saturday 10.00 a.m. – 5.00 p.m.

on request from 9.00 a.m. – 7.00 p.m.

**Weitere Verleihstationen | Other bike hires**
**Wiesbaden Tourist Information** Tel.: +49 (0) 611 – 1729930

**Parkhaus am Theater | Car park at the theatre**

Tel.: +49 (0) 611 – 306020

**Parkhaus Rhein-Main-Hallen | Car park 'Rhein-Main-**
**Hallen'** Tel.: +49 (0) 611 – 306020

**IBIS Hotel Wiesbaden City** Tel.: +49 (0) 611 – 36140

**Hotel Oranien** Tel.: +49 (0) 611 – 18820

**Wiesbaden Hauptbahnhof | Wiesbaden main station**

Tel.: +49 (0) 171 – 2227888

**Kiosk Köln-Düsseldorfer** Tel.: +49 (0) 611 – 600995

**Gollner Gasthof Jagdschloss Platte | Restaurant Gollner**
**next to 'Jagdschloss Platte'** Tel.: +49 (0) 611 – 181180

Seit Frühjahr 2008 können Wiesbadener und Besucher der Stadt eine neue Faszination des Radfahrens erleben. Unter Einsatz der eigenen Muskelkraft – aber mit elektrischer Unterstützung – lässt sich Wiesbaden auf gesunde und aktive Art und Weise entdecken. An insgesamt neun Verleihstationen stehen jeweils zwei „Swiss Flyer“ für Sie bereit. Größere Gruppen nach Voranmeldung!

Since spring 2008 Wiesbaden residents and visitors can enjoy a fascinating two-wheeler experience. Peddle-powered – with an electrical boost – you can view Wiesbaden from the healthy vantage point of a bicycle saddle. At each of our nine hiring stations there are two "Swiss Flyers" waiting for you. Large groups should contact us in advance!

**PREISE | PRICES**
**Preis pro Stunde | Price per hour** 3,00 Euro

**Halbtages-Ticket (ab 4 Stunden)** 10,00 Euro

Half-day ticket (from 4 hours)

**Ganztages-Ticket (24 Stunden) | Day-ticket (24 hours)** 18,00 Euro

\*Fahrräder für Kinder (7 – 14 Jahre/ohne Zusatzmotor) 3,00 Euro

 \*Bikes for kids (7 – 14 years/without electric motor) **pro Tag | per day**

\*Anhänger für Kleinkinder (1–6 Jahre) 10,00 Euro

 \*Trailer for kids (1–6 years) **pro Tag | per day**

\*) Anfrage bei Movelo Repräsentanz Rhein-Main und Gasthof Gollner

\*) Only on request at Movelo Rhein-Main and restaurant "Gollner"

**Erreichbarkeit** 1, 8

**Accessibility**


Webergasse



Parkhaus 'Coulinstraße' | Multi-storey car park 'Coulinstraße'

**"der Radler"**

Bahnhofplatz 1 | 65189 Wiesbaden

Im Hauptbahnhof am Gleis 11

In the main station at platform 11

Tel.: +49 (0) 171 - 2227888

E-Mail: [der-radler@bauhaus-wiesbaden.de](mailto:der-radler@bauhaus-wiesbaden.de)Internet: [www.bauhauswerkstaetten.de](http://www.bauhauswerkstaetten.de)**Öffnungszeiten:**

Montag - Freitag	7.00 Uhr - 19.00 Uhr
Samstag (Mai - September)	8.00 Uhr - 13.00 Uhr

**Opening hours:**

Monday - Friday	7.00 a.m. - 7.00 p.m.
Saturday (May - September)	8.00 a.m. - 1.00 p.m.

Ob für die kurze Tour in die Stadt oder den großen Ausflug – die Fahrradverleihstation „der Radler“ bietet für die ganze Familie ein passendes Angebot an Fahrrädern und Zubehör. Routenempfehlungen für eine familienfreundliche Tour in die Umgebung, Inspektionen und Reparaturen sowie eine Fahrradreinigung gehören ebenfalls zum breiten Service dazu.

Whether you would like a short tour of the city or a longer trip, the bicycle hire station known as "The Cyclist" has the right bicycles and accessories for the whole family. The services include route recommendations for a family-oriented tour of the area, inspections and repairs, and bicycle cleaning.

**PREISE | PRICES****Fahrradverleih | Bike hire**

Cityräder (8-Gang oder 24 Gang)	(pro Stunde   per hour) 2,00 Euro
City bikes (gearshift 8 or 24)	(pro Tag   per day) 10,00 Euro
Gebraucht-, Kinder- und Jugendräder	(pro Stunde   per hour) 1,50 Euro
Used bikes, bikes for children/teenagers	(pro Tag   per day) 5,00 Euro

**Miettarife Fahrradzubehör | Hire fee for bike accessory**

Helm, Kindersitz, Satteltaschen	(pro Stück   each) 3,00 Euro
Helm, bike seats for children, saddlebags	
Fahrradanhänger   Bike trailer	5,00 Euro

**Fahrradtransport (bis zu 12 Räder) | Bike transportation**

(up to 12 bikes)

Wiesbaden und Vororte   Wiesbaden and suburbs	10,00 Euro
Umland bis 20 km   Surroundings up to 20 km	15,00 Euro
Umland bis 30 km   Surroundings up to 30 km	20,00 Euro

Weitere Serviceleitungen auf Anfrage. | Other services on request.

**Erreichbarkeit**  1-6, 8, 14, 16, 27-28, 33, 36-37, 45-48, 50, 60, 63, 65, 67, 262

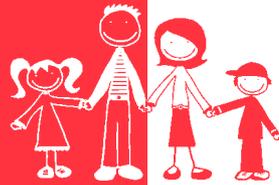
**Accessibility**

 Wiesbaden Hauptbahnhof | Main station

 Parkhaus 'Lilien-carreé' oder vor Ort am Bahnhof  
Multi-storey car park 'Lilien-carreé' or at main station



Colosseum Wiesbaden I e.V.  
Gartenfeldstraße 59 | 65189 Wiesbaden  
Tel.: +49 (0) 611 - 5102784  
E-Mail: [info@colosseum-wiesbaden.de](mailto:info@colosseum-wiesbaden.de)  
Internet: [www.colosseum-wiesbaden.de](http://www.colosseum-wiesbaden.de)



**Öffnungszeiten:**

**Sommer**

Donnerstag + Freitag	16.00 Uhr - 20.00 Uhr
Samstag	15.00 Uhr - 20.00 Uhr
Sonntag	15.00 Uhr - 19.00 Uhr

**Winter**

Dienstag + Donnerstag	16.00 Uhr - 20.00 Uhr
Freitag	16.00 Uhr - 23.00 Uhr
Samstag	15.00 Uhr - 21.00 Uhr
Sonntag	15.00 Uhr - 20.00 Uhr

**Opening hours:**

**Summer**

Thursday + Friday	4.00 p.m. - 8.00 p.m.
Saturday	3.00 p.m. - 8.00 p.m.
Sunday	3.00 p.m. - 7.00 p.m.

**Winter**

Tuesday + Thursday	4.00 p.m. - 8.00 p.m.
Friday	4.00 p.m. - 11.00 p.m.
Saturday	3.00 p.m. - 9.00 p.m.
Sunday	3.00 p.m. - 8.00 p.m.

Skaten, Inlinen und Biken nach Herzenslust ohne dass man vom Wetter abhängig ist, das verspricht die Skatehalle „Colosseum“ in Wiesbaden, einzigartig im Rhein-Main-Gebiet. Sie befindet sich hinter dem Wiesbadener Hauptbahnhof auf dem alten „Schlachthofgelände“ und hält eine London Gap, eine Mini-Ramp, eine Banana Curb und eine Pyra Banana-London für Interessierte bereit. Zum Ausruhen oder für Begleitpersonen ist die Skatehalle mit 2 Aufenthaltsräumen ausgestattet, ein Fingerboard-Park ist ebenfalls vorhanden. Die Halle kann auch privat gemietet werden.

Skating, inline skating and biking whatever the weather, that is what you find at the Colosseum skating hall in Wiesbaden, a unique facility in the Rhine-Main region. It is located on the site of a former slaughterhouse behind the Wiesbaden main station and includes a London gap, a mini-ramp, a banana curb and a pyra banana London. For skaters taking a break or their escorts the skating hall has two lounges, and there is even a fingerboard park. The hall can also be privately hired.

**PREISE | PRICES**

**Tageskarte | Day tickets**

Mitglieder   Members	3,00 Euro
Nicht-Mitglieder   Non-members	5,00 Euro

**Hinweis | Please note**

Da die Skatehalle ehrenamtlich betrieben wird, erreichen Sie uns nur zu den Öffnungszeiten der Halle. Mietbuchungen können nur von Personen ab 18 Jahren oder Erziehungsberechtigten vorgenommen werden.

Since the skating hall is operated by volunteers you can only reach us at the hall during opening hours. The hall can only be hired by people 18 or older or by legal guardians or parents.

**Erreichbarkeit**  3, 6

**Accessibility**



Welfenstraße



Vor Ort | On site



mattiaqua – Eigenbetrieb der Landeshauptstadt Wiesbaden  
für Quellen, Bäder, Freizeit

Henkell Kunsteisbahn

Hollerbornstraße 38 | 65197 Wiesbaden

Tel.: +49 (0) 611 - 312457

E-Mail: [mattiaqua@wiesbaden.de](mailto:mattiaqua@wiesbaden.de)

Internet: [www.wiesbaden.de/eisbahn](http://www.wiesbaden.de/eisbahn)



### Laufzeiten:

#### Oktober – März

Montag	9.00 Uhr – 14.30 Uhr
Dienstag und Donnerstag	9.00 Uhr – 17.00 Uhr
Mittwoch	9.00 Uhr – 20.00 Uhr
Freitag und Samstag	9.00 Uhr – 22.30 Uhr
Sonn- und Feiertage	9.00 Uhr – 17.30 Uhr

Kiosk und Schlittschuhverleih haben, außer an gesetzlichen Feiertagen und in den Ferien, montags geschlossen.

#### Mai – August | Inline Skaten

Freitag und Samstag	14.00 Uhr – 19.00 Uhr
---------------------	-----------------------

### Periods of operation:

#### October – March

Monday	9.00 a.m. – 2.30 p.m.
Tuesday and Thursday	9.00 a.m. – 5.00 p.m.
Wednesday	9.00 a.m. – 8.00 p.m.
Friday and Saturday	9.00 a.m. – 10.30 p.m.
Sun- and holidays	9.00 a.m. – 5.30 p.m.

Kiosk and hire office for ice skates are usually closed on Mondays except during public and school holidays.

#### May – August | Inline skating

Friday and Saturday	2.00 p.m. – 7.00 p.m.
---------------------	-----------------------

Die Henkell Kunsteisbahn ist Wiesbadens einzige Winter-sportstätte. Sie umfasst eine Eisfläche von 60 mal 30 Metern, dazugehörige Funktionsräume und eine Flutlichtanlage. Während der Wintersaison finden zusätzlich Eisdiscos statt, die das Schlittschuhlaufen bei Musik und entsprechenden Lichteffekten noch aufregender machen. Für die kleinsten „Eisbahnneulinge“ stehen Eislauf-Lernhilfen zur Verfügung.

The Henkell ice-skating rink is Wiesbaden's only winter sport facility. It has an ice surface of 60 by 30 meters, dressing rooms for the skaters, and flood-lights. During the winter season there are also discos-on-ice which make ice-skating even more fun accompanied by light effects and music. And there is even help on hand for the youngest of first-time skaters.

## PREISE | PRICES

### Einzelkarte | Single ticket

Erwachsene | Adults 2,50 Euro

Kinder/Jugendliche (bis 18 Jahre) 1,50 Euro

Children/teenagers (under 18 years)

Zuschauer | Spectators 1,00 Euro

Leihgebühr | Hire fee 3,50 Euro

Leihgebühr während der Eisdisco 4,50 Euro

Hire fee during ice-disco

Mehr Informationen und die Zeiten der Eisdiscos entnehmen Sie bitte dem Internet. | For more information about the ice-skating rink and ice-discos see [www.wiesbaden.eu/ice-skating-rink](http://www.wiesbaden.eu/ice-skating-rink).

Erreichbarkeit  4, 7, 17, 23, 24, 27

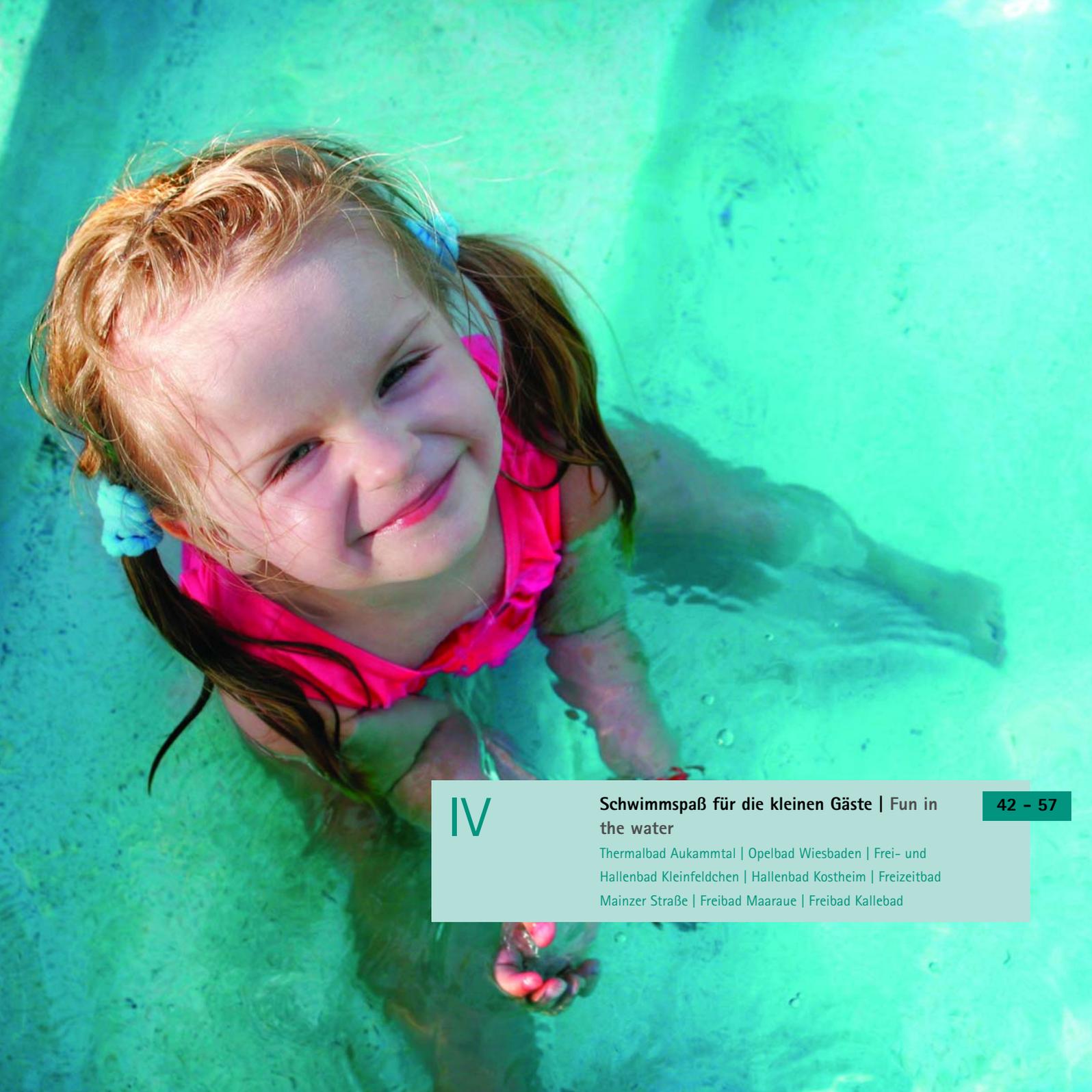
Accessibility



Kleinfeldchen



In den Straßen: | In the streets: Hollerborn- und Nixenstraße



## IV

### Schwimmspaß für die kleinen Gäste | Fun in the water

42 - 57

Thermalbad Aukammtal | Opelbad Wiesbaden | Frei- und Hallenbad Kleinfeldchen | Hallenbad Kostheim | Freizeitbad Mainzer Straße | Freibad Maarau | Freibad Kallebad



**mattiaqua** – Eigenbetrieb der Landeshauptstadt Wiesbaden  
für Quellen, Bäder, Freizeit  
Thermalbad Aukammtal  
Leibnizstraße 7 | 65191 Wiesbaden  
Tel.: +49 (0) 611 – 1729880  
Fax: +49 (0) 611 – 1729899  
E-Mail: [thermalbad@wiesbaden.de](mailto:thermalbad@wiesbaden.de)  
Internet: [www.wiesbaden.de/baeder](http://www.wiesbaden.de/baeder)



**Öffnungszeiten:**

**Badebereich**

Montag, Mittwoch, Donnerstag, Sonntag	8.00 Uhr–22.00 Uhr
Dienstag	6.00 Uhr–22.00 Uhr
Freitag, Samstag	8.00 Uhr–24.00 Uhr

**Saunabereich:** (gemischte Sauna an Feiertagen)

Montag (Damen-Tag)	9.00 Uhr–22.00 Uhr
Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Sonntag	9.00 Uhr–22.00 Uhr
Freitag, Samstag	9.00 Uhr–24.00 Uhr

An Heiligabend, am 1. Weihnachtsfeiertag und an Silvester bleibt das Thermalbad geschlossen.

**Opening hours:**

**Bathing area**

Monday, Wednesday, Thursday, Sunday	8.00 a.m.–10.00 p.m.
Tuesday	6.00 a.m.–10.00 p.m.
Friday, Saturday	8.00 a.m.–midnight

**Sauna area:** (On holidays sauna for ladies and men)

Monday (Ladies day)	9.00 a.m.–10.00 p.m.
Tuesday, Wednesday, Thursday, Sunday	9.00 a.m.–10.00 p.m.
Friday, Saturday	9.00 a.m.–midnight

The thermal bath is closed on Christmas Eve (24.12.) and Christmas Day (25.12.) and on New Year's Eve.

Das Thermalbad Aukammtal bietet einen Thermalbadebereich mit Innen- und Außenbecken sowie eine faszinierende Saunalandschaft mit sieben verschiedenen Saunen. Für das leibliche Wohl sorgt zudem ein reichhaltiges gastronomisches Angebot.

The thermal bath Aukammtal has a bathing area with an indoor and outdoor pool and a fascinating sauna with seven saunas each with a unique ambience and design. Guests can choose from a wide range of foods and beverages.

**PREISE | PRICES**

**Preise ohne Zeitbegrenzung | Prices without time limit**

**Badebereich | Bathing area**

Erwachsene (ab 16 Jahre)   Adults (from 16 years)	8,50 Euro
Kinder (4–15 Jahre)   Children (4–15 years)	5,00 Euro
Babys (0–3 Jahre)   Babies (0–3 years)	frei
Kinder bis einschl. 12 Jahre nur in Begleitung eines Erwachsenen. Children up to 12 years only accompanied by an adult.	

**Saunabereich | Sauna**

Erwachsene (ab 16 Jahre)   Adults (from 16 years)	15,00 Euro
---	------------

**Kombikarte | Combined admission fee**

Erwachsene ab 16 Jahre, Bade- und Saunabereich Adults from 16 years, bathing and sauna area	20,00 Euro
--	------------

**Familien-Sauna | Family Sauna**

Jeden ersten Samstag im Monat für Kinder (4–15 Jahre) in Begleitung der Eltern.	5,00 Euro
Every first Saturday of the month for children (4–15 years) accompanied by adults.	

**Zusatzangebote für Kinder | Additional offers for children**

Kinder Schwimmkurse werden angeboten. | Swimming courses for children are provided.

**Erreichbarkeit**  18

**Accessibility**



Thermalbad



Vor Ort | On site



mattiaqua – Eigenbetrieb der Landeshauptstadt Wiesbaden  
für Quellen, Bäder, Freizeit

Opelbad

Neroberg | 65193 Wiesbaden

Tel.: +49 (0) 611 – 1729885

Fax: +49 (0) 611 – 1729819

E-Mail: [opelbad@wiesbaden.de](mailto:opelbad@wiesbaden.de)

Internet: [www.wiesbaden.de/baeder](http://www.wiesbaden.de/baeder)



#### Öffnungszeiten:

Mai – September

täglich 7.00 Uhr – 20.00 Uhr

Finnische Sauna 10.00 Uhr – 19.00 Uhr

#### Opening hours:

May – September

daily 7.00 a.m. – 8.00 p.m.

Finnish sauna 10.00 a.m. – 7.00 p.m.

Umrahmt von Weinbergen und einer ausgedehnten Waldfläche, ist das Opelbad eines der schönsten Freizeitareale Wiesbadens. Das 14.500 m<sup>2</sup> große Schwimmbad-Gelände auf Wiesbadens Hausberg, dem Neroberg, bietet neben einer einmaligen Lage hoch über den Dächern der Stadt ein attraktives Gastronomieangebot. Moderne Solartechnik hält die Wassertemperatur zudem konstant auf mindestens 24° Celsius.

Surrounded by hillside vineyards and an extensive forest, the Opelbad is one of Wiesbaden's loveliest leisure facilities. The 14,500 sqm swimming pool grounds on Wiesbaden's own hill the "Neroberg" offers a unique view high above the city from an attractive restaurant and snack bar. Modern solar technology keeps the water at a constant temperature of at least 24° centigrade.

## PREISE | PRICES

Erwachsene   Adults	7,00 Euro
Erwachsene ab 17 Uhr   Adults from 5 p.m.	4,00 Euro
Jugendliche (14–17 Jahre)   Teenagers (14–17 years)	3,00 Euro
Jugendliche ab 17 Uhr   Teenagers from 5 p.m.	2,10 Euro
Kinder (unter 14 Jahre)   Children (under 14 years)	2,00 Euro
Kinder ab 17 Uhr   Children from 5 p.m.	1,60 Euro
Babys (0–2 Jahre)   Babies (0–2 years)	frei   free
Schüler/Studenten (mit gültigem Ausweis) Pupils/students (with valid ID)	4,00 Euro

Erreichbarkeit  1

Accessibility



Nerotai, Endhaltestelle | End of the line



Vor Ort | On site



mattiaqua – Eigenbetrieb der Landeshauptstadt Wiesbaden  
für Quellen, Bäder, Freizeit

Frei- und Hallenbad Kleinfeldchen  
Hollerbornstraße 9 | 65197 Wiesbaden  
Tel.: +49 (0) 611 - 312286  
Fax: +49 (0) 611-314915  
E-Mail: [mattiaqua@wiesbaden.de](mailto:mattiaqua@wiesbaden.de)  
Internet: [www.wiesbaden.de/baeder](http://www.wiesbaden.de/baeder)



**Öffnungszeiten:**

**Hallenbad (ganzjährig)**

Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag 7.00 Uhr-21.45 Uhr  
Samstag 10.00 Uhr-18.00 Uhr  
Sonntag 13.00 Uhr-18.00 Uhr  
(Babyschwimmen) 10.00 Uhr-12.00 Uhr  
Mittwoch geschlossen  
Hinweis: Abweichende Öffnungszeiten in der Freibadsaison!

**Freibad**

Montag - Freitag 7.00 Uhr-20.00 Uhr  
Samstag, Sonntag 8.00 Uhr-20.00 Uhr

**Opening hours:**

**Indoor pool (all year around)**

Monday, Tuesday, Thursday, Friday 7.00 a.m.-9.45 p.m.  
Saturday 10.00 a.m.-6.00 p.m.  
Sunday 1.00 p.m.-6.00 p.m.  
(baby swimming) 10.00 a.m. - noon  
Wednesday closed  
Please note: different opening hours during the open air season!

**Outdoor pool**

Monday - Friday 7.00 a.m.-8.00 p.m.  
Saturday, Sunday 8.00 a.m.-8.00 p.m.

Eine Vielzahl an sportlichen, gesundheitlichen und familiären Angeboten und eine vorzügliche Gastronomie machen den Besuch des Frei- und Hallenbades Kleinfeldchen zu einem besonderen Erlebnis. Ob 10-Meter-Sprungturm, Großwasser-rutsche, Nichtschwimmerbecken oder Strömungskanal, das Frei- und Hallenbad Kleinfeldchen bietet für jedes Alter das passende Angebot.

A wide range of athletic, health and family offers as well as an exquisite catering service makes a visit to "Outdoor and Indoor Pool Kleinfeldchen" a special experience in Wiesbaden. Its prominent attractions are the Ten-Meter diving platform, the large water slide, the non-swimmers area and the jet-stream swimming canal.

**PREISE | PRICES**

Erwachsene (ab 18 Jahre)   Adults (from 18 years)	3,00 Euro
Kinder (bis 18 Jahre)   Children (under 18 years)	1,50 Euro
Schüler/Studenten (mit gültigem Ausweis)   Pupils/students (with valid ID)	1,50 Euro



**Erreichbarkeit**  4, 7, 17, 23, 24, 27

**Accessibility**



Kleinfeldchen



In den Straßen: | In the streets: Hollerborn- und Nixenstraße



mattiaqua – Eigenbetrieb der Landeshauptstadt Wiesbaden  
für Quellen, Bäder, Freizeit

Hallenbad Kostheim

Waldhofstraße 11 | 55246 Mainz-Kostheim

Tel.: +49 (0) 6134 - 603355

Fax: +49 (0) 6134 - 603360

E-Mail: [mattiaqua@wiesbaden.de](mailto:mattiaqua@wiesbaden.de)

Internet: [www.wiesbaden.de/baeder](http://www.wiesbaden.de/baeder)



#### Öffnungszeiten:

##### Badebereich

Dienstag - Freitag	7.00 Uhr - 21.45 Uhr
Samstag, Sonntag	9.00 Uhr - 17.00 Uhr
Montag	geschlossen

##### Saunabereich

Siehe Öffnungszeiten im Internet

#### Opening hours:

##### Bathing area

Tuesday - Friday	7.00 a.m. - 9.45 p.m.
Saturday, Sunday	9.00 a.m. - 5.00 p.m.
Monday	closed

##### Sauna

Opening hours are published on the internet at  
[www.wiesbaden.eu/baths](http://www.wiesbaden.eu/baths).

Das Hallenbad in Kostenheim verspricht einen Badespaß für die ganze Familie. Es bietet ein Becken mit 25 Meter Länge, in der athletische Schwimmer auf fünf Bahnen auf ihre Kosten kommen. Im separaten Sprungbecken stehen ein Dreimeterbrett sowie zwei Einmeterbretter zur Verfügung. Die kleinen Gäste können ihre ersten Schwimmversuche im Nichtschwimmerbecken oder im Mutter-Kind-Bereich unternehmen. Ergänzt wird das Angebot durch eine Saunalandschaft, einen Gastronomiebereich und zahlreiche Freizeitangebote.

The indoor pool Kostheim offers fun in the water for the whole family. The pool itself is 25 meters long and keeps five lanes open for athletes to do laps. In the separate diving pool there is a three-metre as well as two one-metre boards. Little kids can start to learn swimming in the shallow pool or in the mother and child area. The facility also boasts a sauna landscape, a restaurant area and lots of recreational activities.

## PREISE | PRICES

#### Badebereich | Bathing area

Erwachsene   Adults	3,00 Euro
Kinder (bis 18 Jahre)   Children (under 18 years)	1,50 Euro

#### Sauna

Erwachsene   Adults	9,00 Euro
Kinder (bis 18 Jahre)   Children (under 18 years)	5,00 Euro

Erreichbarkeit  57

Accessibility



Hallenbad (Mainz-Kostheim)



Vor Ort | On site



mattiaqua Eigenbetrieb der Landeshauptstadt Wiesbaden  
für Quellen, Bäder, Freizeit  
Freizeitbad Mainzer Straße  
Mainzer Straße 144 | 65189 Wiesbaden  
Tel.: +49 (0) 611 - 7803306  
Fax: +49 (0) 611 - 7803850  
E-Mail: [mattiaqua@wiesbaden.de](mailto:mattiaqua@wiesbaden.de)  
Internet: [www.wiesbaden.de/baeder](http://www.wiesbaden.de/baeder)



#### Öffnungszeiten:

Dienstag - Freitag	7.00 Uhr - 20.45 Uhr
Samstag, Sonntag	8.00 Uhr - 20.00 Uhr
Montag	geschlossen

Sonntag: Spielenachmittag für die ganze Familie  
von 13.00 Uhr - 20.00 Uhr.

#### Opening hours:

Tuesday - Friday	7.00 a.m. - 8.45 p.m.
Saturday, Sunday	8.00 a.m. - 8.00 p.m.
Monday	closed

Sunday: Games and fun for the whole family  
from 1.00 p.m. - 8.00 p.m.

Ein Großbecken mit einem Sprungturm von 7,50 m Höhe, ein sprudelnder Whirlpool sowie ein Kinderbecken mit Rutsche und Wasserfontänen erwarten die Besucher im weiträumigen Freizeitbad Mainzer Straße. Zudem werden eine Saunalandschaft mit Innen- und Außenbereich, eine Dampfgrotte und Solarien angeboten.

A large pool with 7.5 m high diving platform, a bubbly whirlpool as well as a pool for children with a slide and water fountains await visitors of the leisure pool Mainzer Straße. Additional offers are a sauna with indoor and outdoor facilities, a steam bath and solariums.

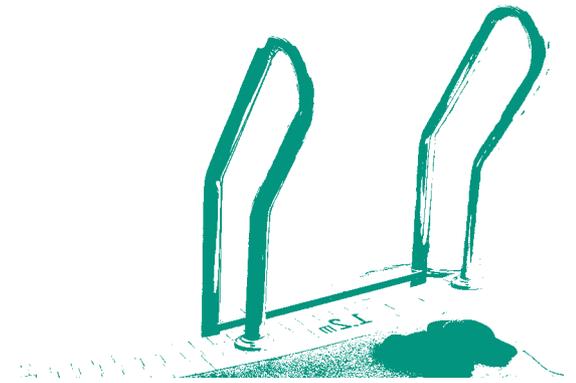
## PREISE | PRICES

#### Badebereich | Bathing area

Erwachsene   Adults	4,20 Euro
Kinder (bis 18 Jahre)   Children (under 18 years)	2,30 Euro
Schüler/Studenten (mit gültigem Ausweis) Pupils/students (with valid ID)	2,50 Euro

#### Kombieintritt | Combined admission fee

Erwachsene ab 16 Jahre, Sauna- und Badebereich Adults from 16 years, sauna and bathing area	9,00 Euro
--	-----------



Erreichbarkeit  3, 6, 33

Accessibility  ESWE Freizeitbad

 Vor Ort | On site



mattiaqua – Eigenbetrieb der Landeshauptstadt Wiesbaden  
für Quellen, Bäder, Freizeit

Freibad Maarau

Maarau | 55246 Mainz-Kostheim

Tel.: +49 (0) 6134 - 603340

Fax: +49 (0) 6134 - 188623

E-Mail: [mattiaqua@wiesbaden.de](mailto:mattiaqua@wiesbaden.de)

Internet: [www.wiesbaden.de/baeder](http://www.wiesbaden.de/baeder)



#### Öffnungszeiten:

##### Vor- und Nachsaison

Montag - Freitag 10.00 Uhr - 20.00 Uhr

Samstag, Sonntag und an Feiertagen 9.00 Uhr - 20.00 Uhr

##### Hauptsaison – hessische Sommerferien

Montag - Sonntag 9.00 Uhr - 21.00 Uhr

#### Opening hours:

##### Pre and post season

Monday - Friday 10.00 a.m. - 8.00 p.m.

Saturday, Sunday and on public holidays 9.00 a.m. - 8.00 p.m.

##### Main season – Hessian summer holidays

Monday - Sunday 9.00 a.m. - 9.00 p.m.

Das auf einer Maarau in einem Landschaftsschutzgebiet gelegene Freibad bietet die größte Wasser- und Freifläche aller Wiesbadener Freibäder. Besonders wegen seiner reizvollen Lage an der Mainmündung in den Rhein erfreut sich dieses Bad größter Beliebtheit. Auf rund 71.000 m<sup>2</sup> befinden sich eine ausgedehnte Liegewiese und Freizeitmöglichkeiten teilweise sogar überdacht.

The pools of the Maarau, located in a landscape protected area offer the largest water and open spaces of all the Wiesbaden outdoor pools. Due to its charming location where the Main meets the Rhine River, these pools enjoy a large popularity. On a site of approximately 71,000 square metres an extensive sunbathing area is provided as well as a wide range of leisure activities (partly canopied).

## PREISE | PRICES

Erwachsene   Adults	3,00 Euro
Kinder (bis 18 Jahre)   Children (under 18 years)	1,50 Euro
Besucher ab 17 Uhr   Visitors from 5 p.m.	2,00 Euro
Studenten (mit gültigem Ausweis) Students (with a valid ID)	1,50 Euro

Erreichbarkeit  6, 9, 28, 54, 55, 56, 57

Accessibility



Brückenkopf Kastel



Vor Ort | On site



mattiaqua Eigenbetrieb der Landeshauptstadt Wiesbaden  
für Quellen, Bäder, Freizeit

Freibad Kallebad

Wörther-See Straße 14 | 65187 Wiesbaden

Tel.: +49 (0) 611 - 312524

Fax: +49 (0) 611 - 315905

E-Mail: [mattiaqua@wiesbaden.de](mailto:mattiaqua@wiesbaden.de)

Internet: [www.wiesbaden.de/baeder](http://www.wiesbaden.de/baeder)



#### Öffnungszeiten:

##### Vor- und Nachsaison

Montag - Sonntag und an Feiertagen 10.00 Uhr - 20.00 Uhr

##### Hauptsaison – hessische Sommerferien

Montag - Sonntag 9.00 Uhr - 21.00 Uhr

#### Opening hours:

##### Pre and post season

Monday - Sunday and on public holidays

10.00 a.m. - 8.00 p.m.

##### Main season – Hessian summer holidays

Monday - Sunday

9.00 a.m. - 9.00 p.m.

Das Freibad Kallebad befindet sich im Südwesten von Wiesbaden. Es ist ein typisches Familien-Freizeitbad mit einem reichhaltigen Wasser-, Spiel- und Sportangebot. Neben dem Schwimmer-, Nichtschwimmer- und Planschbecken nimmt die Liegewiese den größten Raum des Bades ein. Außerdem besteht die Möglichkeit auf vorhandenen Spielfeldern Basketball, Tischtennis, Badminton und Beach Volleyball zu spielen. Eine vielfältige Auswahl an Speisen und Getränken sowie ein Kiosk runden das Angebot ab.

The Outdoor Pool Kallebad is situated in the southwest of Wiesbaden. It is a typical family leisure pool with comprehensive water, game, and sport facilities. Besides the swimming, non-swimmers and wading pools, the largest area is reserved for sunbathing. In addition table tennis, basketball, badminton and beach volleyball fields are available. The pool also has a café with a wide variety of foods and beverages and a small shop.

## PREISE | PRICES

Erwachsene   Adults	3,00 Euro
Kinder (bis 18 Jahre)   Children (under 18 years)	1,50 Euro
Besucher ab 17 Uhr   Visitors from 5 p.m.	2,00 Euro
Schüler/Studenten (mit gültigem Ausweis) Pubils/students (with a valid ID)	1,50 Euro

Erreichbarkeit  5, 15

Accessibility



Kallebad/Klagenfurter Ring



Vor Ort | On site



V

**Zoos und Freizeitparks | Zoos and leisure parks**

Tier- und Pflanzenpark Fasenerie | Opel-Zoo in Kronberg |  
Freizeitpark Taunus Wunderland | Vogelburg | Freizeitpark  
Lochmühle | Freilichtmuseum Hessenpark

58 - 71



Tier- und Pflanzenpark Fasanerie  
Wilfried-Ries-Straße | 65195 Wiesbaden-Klarenthal  
Tel.: +49 (0) 611 - 4090770  
Fax: +49 (0) 611 - 40907720  
E-Mail: [fasanerie@wiesbaden.de](mailto:fasanerie@wiesbaden.de)  
Internet: [www.wiesbaden.de/fasanerie](http://www.wiesbaden.de/fasanerie)



#### Öffnungszeiten:

##### November – März

täglich 9.00 Uhr – 17.00 Uhr

##### April – Oktober

täglich 9.00 Uhr – 18.00 Uhr

#### Opening hours:

##### November – March

daily 9.00 a.m. – 5.00 p.m.

##### April – October

daily 9.00 a.m. – 6.00 p.m.

Der Tier- und Pflanzenpark Fasanerie ist ein beliebtes Ausflugsziel für Familien im Wiesbadener Ortsteil Klarenthal. Er wurde 1744 von Fürst Karl von Nassau-Usingen begründet, der hier Fasane für die Jagd züchten ließ. Heute beherbergt die Fasanerie auf einer Fläche von 25 ha neben seltenen Pflanzen wie z.B. nordamerikanischen Mammutbäumen rund 50 verschiedene Tierarten, darunter Bären, Luchse, Rotwild und Wölfe.

The Zoological and Botanical Garden Fasanerie (pheasantry) is a popular destination for families in the Klarenthal section of Wiesbaden. It was founded by Prince Karl of Nassau-Usingen in 1744, who had pheasants bred for the hunt. Today, the Fasanerie has an area of 25 hectares and is home to 50 different species of animals, including bears, lynx, red deer and wolves. Moreover, rare plants were also cultivated here, including North American sequoia trees.

## PREISE | PRICES

Eintritt ist frei.

Entrance is free of charge.



Erreichbarkeit  33

Accessibility



Fasanerie



Vor Ort | On site



Georg von Opel – Freigehege für Tierforschung  
von Opel Hessische Zoostiftung  
Königsteiner Straße 35 | 61476 Kronberg  
Tel.: +49 (0) 6173 - 3259030  
Fax: +49 (0) 6173 - 32590311  
E-Mail: [info@opel-zoo.de](mailto:info@opel-zoo.de)  
Internet: [www.opelzoo.de](http://www.opelzoo.de)

**Öffnungszeiten:**

Winter	9.00 Uhr - 17.00 Uhr
Sommer	9.00 Uhr - 18.00 Uhr
Juni/Juli/August	9.00 Uhr - 19.00 Uhr

**Opening hours:**

Winter	9.00 a.m. - 5.00 p.m.
Summer	9.00 a.m. - 6.00 p.m.
June/July/August	9.00 a.m. - 7.00 p.m.

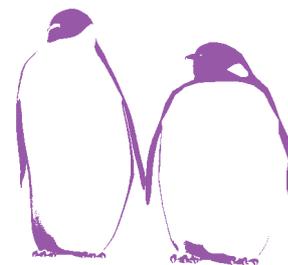
Ein Besuch im Opel-Zoo bietet zu jeder Jahreszeit ein besonderes Erlebnis. Sei es im Frühjahr und Sommer mit den vielen Tierkindern, während der Brunftzeit im Herbst oder gar im Winter, wenn die winterliche Ruhe viele Beobachtungen ermöglicht. Über 1.400 Tiere, der Streichelzoo, die Abenteuerspielplätze, Picknick- und Grillmöglichkeiten sowie öffentliche Führungen und Veranstaltungen laden Jung und Alt zu einem unvergesslichen Tag ein.

A visit to the Opel Zoo is a highlight no matter what's the season. In spring and summer time visitors can have a look on animal babies. In autumn there is the rutting season and in the winter – the wintery silence enables many observations of the shy forester. Over 1,400 animals, the possibility to stroke some of them, the adventure playground, picnic and BBQ grounds as well as public guided tours and events make a day in the Opel Zoo a happening for the entire family.

**PREISE | PRICES**

Erwachsene   Adults	9,00 Euro
Kinder (3-14 Jahre)   Children (3-14 years)	6,00 Euro

Der Park bietet Ferienprogramme für Kinder an. | The park offers holiday programmes for kids.

**Erreichbarkeit  
Accessibility**

Mit dem Zug ab Wiesbadens Hauptbahnhof und Bus ab Kronberg Bahnhof; Fahrplanauskunft über [www.rmv.de](http://www.rmv.de) | Public Transport: By train from Wiesbaden main station and by bus from Kronberg station; train schedule information at [www.rmv.de](http://www.rmv.de) (regional transport association)



Vor Ort | On site



Taunus Wunderland Freizeitpark  
Haus zur Schanze 1 | 65388 Schlangenbad  
Tel.: +49 (0) 6124 - 4081  
Fax: +49 (0) 6124 - 4861  
E-Mail: [info@taunuswunderland.de](mailto:info@taunuswunderland.de)  
Internet: [www.taunuswunderland.de](http://www.taunuswunderland.de)



**Öffnungszeiten:**

**März - Oktober**

täglich 9.30 Uhr - 18.00 Uhr

**Opening hours:**

**March - October**

daily 9.30 a.m. - 6.00 p.m.

Es gibt jede Menge zu erleben im Taunus Wunderland!!! Da heißt es, reichlich Zeit einplanen – am besten einen ganzen Tag. Mehr als 30 Attraktionen sind auf den ganz individuellen Spiel- und Abenteuerhunger abgestimmt. Hier können Kids sich richtig austoben – und selbst für die Kleinsten gibt es genug zum Mitfahren oder selber steuern. Wer wollte nicht schon einmal Pirat oder Klettermaxe sein? Oder Papa in der heißen Wasserschlacht besiegen? Spaß ist hier Trumpf!

There is a lot to experience at Taunus Wunderland!!! That means, you need plenty of time – the whole day if possible. More than 30 attractions are designed to satisfy every craving for adventure and fun. This is a place where kids get the action they need – and there are fun rides and vehicles even for the youngest family members. Who would not like to be a pirate or a cat burglar? Or to beat Daddy in a great big water fight? The whole point is fun!

**PREISE | PRICES**

Tageskarte Erwachsene   One-day ticket, adults	15,50 Euro
Kinder (100-130 cm)   Children (100-130 cm)	14,00 Euro
Kinder (unter 100 cm)   Children (under 100 cm)	frei   free
Geburtsstagskinder (nur am Geburtstag) Person who celebrates birthday (only that day)	frei   free

**Erreichbarkeit**  274 (Richtung Bad Schwalbach Kurhaus), Umstieg am Busbahnhof in Taunusstein in die Linie 241 oder Linie 210 (Richtung Taunusstein-Seitzenhahn) | 274 (direction Bad Schwalbach Kurhaus), transfer at bus station in Taunusstein to line 241 or line 210 (direction Taunusstein - Seitzenhahn)

 Taunus Wunderland

 Vor Ort | On site



Vogelburg – Park für Papageien  
Vogelpark 1 | 61276 Weilrod-Hasselbach  
Tel.: +49 (0) 6083 – 1040  
Fax: +49 (0) 6083 – 1845  
E-Mail: [info@vogelburg.de](mailto:info@vogelburg.de)  
Internet: [www.vogelburg.de](http://www.vogelburg.de)

**Öffnungszeiten:****15. März – 15. Oktober**

täglich 10.00 Uhr–19.00 Uhr

**15. Oktober – 15. März**

nur am Sonntag und an Feiertagen 10.00 Uhr–19.00 Uhr

Hinweis: Saisonlänge variiert je nach Wetterlage!

**Opening hours:****15th March – 15th October**

daily 10.00 a.m.–7.00 p.m.

**15th October – 15th March**

only on Sunday and on public holidays 10.00 a.m.– 7.00 p.m.

Please note: Season depends on the weather!

Mitten im Naturpark Hochtaunus gelegen, ist die Vogelburg eine Schutzburg für Papageien, die aus den unterschiedlichsten Gründen dort abgegeben wurden. Diese in Deutschland einmalige Einrichtung verdankt ihre Entstehung 1981 der Initiative eines Vogelliebhavers, der sich seit Jahrzehnten der Pflege von Papageien widmet. Die Vogelburg bietet hautnahes Erleben und Kennenlernen der vielen liebenswerten Papageien, die hier völlig frei leben und sich von den Besuchern füttern lassen.

Located in the Hochtaunus Nature Park, the Vogelburg is a protective home for parrots which for various reasons have been brought there for safekeeping. This facility, which is unique in Germany, was founded in 1981 thanks to an initiative of a bird lover who has devoted himself for decades to the care of parrots. Vogelburg offers a close-up experience and an opportunity to get to know endearing parrots who live here completely free and can be fed by the visitors.

**PREISE | PRICES****Einzelkarte | Single ticket**

Erwachsene   Adults	5,00 Euro
Kinder (2–14 Jahre)   Children (2–14 years)	3,00 Euro

**Gruppenpreise | Prices of groups**

Erwachsene   Adults	3,00 Euro
Kinder (2–14 Jahre)   Children (2–14 years)	2,00 Euro

**Erreichbarkeit  
Accessibility**

Mit dem Zug von Wiesbaden bis Niederselters im Taunus oder Bad Camberg, danach mit dem Bus 283 bis zur Vogelburg | By train from Wiesbaden to Niederselters or Bad Camberg, then transfer to bus line 283 to Vogelburg.



Weilrod-Hasselbach Vogelburg



Vor Ort | On site



Freizeitpark Lochmühle GmbH  
61273 Wehrheim  
Tel.: + 49 (0) 6175 - 790060  
Fax: + 49 (0) 6175 - 790075  
E-Mail: [info@lochmuehle.de](mailto:info@lochmuehle.de)  
Internet: [www.lochmuehle.de](http://www.lochmuehle.de)



#### Öffnungszeiten:

April – Oktober

täglich	9.00 Uhr – 18.00 Uhr
Fahrbetrieb	10.00 Uhr – 17.30 Uhr
letzter Einlass	16.30 Uhr

#### Opening hours:

April – October

daily	9.00 a.m. – 6.00 p.m.
drive operation	10.00 a.m. – 5.30 p.m.
last admittance	4.30 p.m.

Der Freizeitpark Lochmühle ist seit über 35 Jahren eine außergewöhnliche und beliebte Attraktion im Rhein-Main-Gebiet. Das inzwischen auf 15 ha gewachsene Parkgelände umfasst unter anderem abwechslungsreiche Fahrgeschäfte, ein Landwirtschaftsmuseum, zahlreiche Grill- und Picknickplätze sowie eine Tierkinderstube und einen Streichelzoo. Genießen Sie einen Tag der Extraklasse – mit der ganzen Familie im Freizeitpark Lochmühle.

Leisure Park Lochmühle has been an extraordinary and popular attraction in the Rhine-Main region for over 35 years. The park grounds have now grown to become 15 hectares with all kinds of rides, an agricultural museum, many grill and picnic sites as well as a section reserved for keeping young animals and a petting zoo. Enjoy a day in an extraordinary environment – bring along the whole family to the Leisure Park Lochmühle.

## PREISE | PRICES

### Einzelkarte | Single ticket

Erwachsene   Adults	11,00 Euro
Kinder (90 – 120 cm), sowie Erwachsene ab 65 Jahren	
Children (90 – 120 cm), as well as adults from 65 years	9,50 Euro
Kleinkinder (unter 90 cm)   Babies (under 90 cm)	frei   free

### Gruppenermäßigungen auf Anfrage

Price reduction for groups on request

Es gibt zahlreiche Restaurants, jedoch ist das Mitbringen von Speisen erlaubt. | There are many restaurants on site, but you are also invited to bring your own food and beverages to the park.

#### Erreichbarkeit



#### Accessibility

Mit der Bahn von Wiesbaden nach Frankfurt Hauptbahnhof. Umstieg in die Taunusbahn (Richtung Brandobberndorf). | By train from Wiesbaden to Frankfurt main station. Transfer to the Taunusbahn (direction Brandobberndorf).



Saalburg/Lochmühle



Vor Ort | On site



Freilichtmuseum Hessenpark  
Laubweg 5 | 61267 Neu-Anspach  
Telefon: 06081 – 5880  
Telefax: 06081 – 588127  
E-Mail: [service@hessenpark.de](mailto:service@hessenpark.de)  
Internet: [www.hessenpark.de](http://www.hessenpark.de)



#### Öffnungszeiten:

##### März – Oktober

täglich 9.00 Uhr – 18.00 Uhr  
Einlass bis 17.00 Uhr

##### 1. November – 1. Advent

täglich 10.00 Uhr – 16.00 Uhr  
Einlass bis 15.00 Uhr

#### Hinweis:

Führungen für Gruppen sind auf Anfrage auch nach November möglich. Der Marktplatz mit vielen seiner Ausstellungen ist hingegen ganzjährig geöffnet.

#### Opening hours:

##### March – October

daily 9.00 a.m. – 6.00 p.m.  
Final admittance 5.00 p.m.

##### 1st November – 1st Advent

daily 10.00 a.m. – 4.00 p.m.  
Final admittance 3.00 p.m.

#### Please note:

After November guided tours for groups are possible on request. The market place with its numerous exhibitions is open all year around.

Mitten im Taunus liegt das Freilichtmuseum Hessenpark. Die 60 ha umfassende Freifläche bildet ein ideales Ausflugsziel für die ganze Familie. Mit seinen 102 wieder errichteten und z. T. original eingerichteten Gebäuden werden 400 Jahre ländliches Leben dargestellt. Eine lebensnahe Gesamtpräsentation ist das Ziel des museumspädagogischen Konzeptes: Dazu gehören Vorführungen aus den Bereichen Handwerk und Landwirtschaft ebenso wie Ausstellungen.

The Open-Air Museum Hessenpark is located in the rolling hills of the Taunus. There is something for the whole family on the museum's 160 acres of open space. Visitors are guided through 400 years of rural life as reflected in 102 reconstructed buildings, some containing their original furnishings. The goal of the museum's educational concept is to present the exhibits in an authentic overall context. Alongside the exhibits this includes demonstrations of handicrafts, housework and agricultural work.

## PREISE | PRICES

Erwachsene   Adults	5,00 Euro
Kinder (ab 6 Jahre)   Children (from 6 years)	2,70 Euro
Studenten (mit gültigem Ausweis)   Students (with valid ID)	2,70 Euro
Familienkarte   Family ticket	11,00 Euro

#### Besonderheiten | Special features

Museumspädagogische Angebote, Theater, Führungen sowie Workshops und Ferienprogramme für Kinder. | Educational events, theatre, guided tours as well as workshops and holiday programmes for children.

#### Erreichbarkeit Accessibility



Mit dem Zug von Wiesbaden nach Wehrheim. Vom Wehrheimer Bahnhof mit dem Bus 514 zum Hessenpark. | By train from Wiesbaden to Wehrheim train station. From Wehrheim station transfer to the bus no. 514 to Hessenpark.



Freilichtmuseum Hessenpark



Vor Ort | On site



## VI

### Natur- und Freizeitgelände | Nature and parks

72 - 83

Freizeitgelände Rettbergsau | Leichtweißhöhle | Freizeitgelände  
'Unter den Eichen' | Freizeitpark 'Alter Friedhof' | Walderlebnispfad  
Neroberg



mattiaqua – Eigenbetrieb der Landeshauptstadt Wiesbaden  
für Quellen, Bäder, Freizeit  
Rettbergsau Biebrich und Schierstein  
Tel.: +49 (0) 611 – 24551  
Fax: +49 (0) 611 – 24551  
E-Mail: [mattiaqua@wiesbaden.de](mailto:mattiaqua@wiesbaden.de)  
Internet: [www.wiesbaden.de/freizeitgelaende](http://www.wiesbaden.de/freizeitgelaende)



#### Öffnungszeiten:

##### April/Mai/September

Montag – Donnerstag	9.00 Uhr – 18.45 Uhr
Freitag – Sonntag und an Feiertagen	9.00 Uhr – 19.45 Uhr

##### Juni – August

täglich	9.00 Uhr – 19.45 Uhr
---------	----------------------

#### Hinweis:

Die Fähre „Tamara“ fährt von April–September täglich ab Biebrich Rheinufer und Schiersteiner Hafen – Uhrzeiten siehe Aushang an den Anlegestellen.

#### Opening hours:

##### April/May/September

Monday – Thursday	9.00 a.m. – 6.45 p.m.
Friday – Sunday and on public holidays	9.00 a.m. – 7.45 p.m.

##### June – August

daily	9.00 a.m. – 7.45 p.m.
-------	-----------------------

#### Please note:

From April–September the ferry “Tamara” starts from the boarding pier Biebrich “Rheinufer” and Schierstein Harbour – the schedule is posted at the pier.

Die beliebten Rheininseln Rettbergsau Biebrich und Schierstein mit ihren weißen Sandstränden liegen inmitten eines autofreien Naturschutzgebietes und bieten viele Freizeitmöglichkeiten. Zu erreichen ist die Rettbergsau mit der Personenfähre „Tamara“ (ab Schierstein und Biebrich) oder über die Treppe an der Schiersteiner Autobahnbrücke. Diese ist für Fußgänger und Radfahrer gleichermaßen geeignet.

The popular islands in the Rhine River Rettbergsau Biebrich and Schierstein with their white sandy bathing beaches are part of a car-free wildlife refuge. They offer a wide range of leisure time activities. Rettbergsau can be reached with the ferry “Tamara” (from Schierstein and Biebrich) or by using the stairs and sidewalk of the Schierstein motorway bridge providing pedestrians and bicyclists to cross the Rhine River.

## PREISE | PRICES

Eintritt ist frei.

Entrance is free of charge.

#### Fahrtreise der Fähre „Tamara“ | Prices of the ferry “Tamara”

Erwachsene (ab 16 Jahre)   Adults (from 16 years)	2,00 Euro
Kinder (4–16 Jahre)   Children (4–16 years)	1,00 Euro

Transportentgelte für u.a. Sonnenliegen und Kinderwägen von 1,00 – 3,00 Euro pro Stück. | Transportation fee e.g. sunloungers and baby buggies from 1.00 – 3.00 Euros apiece.

Erreichbarkeit  3, 4, 9, 14, 38

#### Accessibility

 Rheinufer (Biebrich)/Hafen (Schierstein)

 In der Nähe des Rheinuferes | Near the bank of the Rhine River



Amt für Grünflächen, Landwirtschaft und Forsten der  
Landeshauptstadt Wiesbaden  
Leichtweißhöhle  
Im Nerotal | 65193 Wiesbaden  
Tel.: +49 (0) 611 - 312901  
Fax: +49 (0) 611 - 313967  
E-Mail: [stadtgruen.info@wiesbaden.de](mailto:stadtgruen.info@wiesbaden.de)  
Internet: [www.mattiaca-wiesbaden.de](http://www.mattiaca-wiesbaden.de)



Öffnungszeiten:

April – Oktober

Mittwoch	10.00 Uhr – 14.00 Uhr
Freitag	14.00 Uhr – 18.00 Uhr
Sonntag	13.00 Uhr – 18.00 Uhr

Opening hours:

April – October

Wednesday	10.00 a.m. – 2.00 p.m.
Friday	2.00 p.m. – 6.00 p.m.
Sunday	1.00 p.m. – 6.00 p.m.

Höhlenaufsicht | Cave supervisory staff

Tel.: +49 (0) 611 - 54539

Hinter einem Felsenhügel versteckt, liegt im hinteren Wiesbadener Nerotal die Leichtweißhöhle. Sie hat ihren Namen vom Wilddieb Heinrich Anton Leichtweiß, der sich zwischen den Jahren 1789 und 1791 in dieser Höhle versteckt hielt. Ein Gästeführer erzählt an Ort und Stelle die Lebensgeschichte des Wildererers Leichtweiß.

Hidden behind a hill of rocks in the Nerotal is the Poacher's Cave. The cave is named after the poacher Heinrich Anton Leichtweiß, who used it as a hideout from 1789 to 1791. A guide on the site tells the poacher's story.

PREISE | PRICES

Der Eintritt ist frei.  
Entrance is free of charge.



Erreichbarkeit  1, 3, 6

Accessibility

 Nerotal / Nordfriedhof

 An der Haltestelle Nerotal oder Nordfriedhof | At bus stop Nerotal or Nordfriedhof



mattiaqua – Eigenbetrieb der Landeshauptstadt Wiesbaden  
für Quellen, Bäder, Freizeit  
Freizeitgelände „Unter den Eichen“  
Platter Straße 200 | 65195 Wiesbaden  
Tel.: +49 (0) 611 – 318078  
Fax: +49 (0) 611 – 317980  
E-Mail: [mattiaqua@wiesbaden.de](mailto:mattiaqua@wiesbaden.de)  
Internet: [www.wiesbaden.de/freizeitgelaende](http://www.wiesbaden.de/freizeitgelaende)



**Öffnungszeiten:**

**April/Mai/September**  
täglich 11.00 Uhr – 20.00 Uhr

**Juni – August**  
täglich 9.00 Uhr – 20.00 Uhr

**Opening hours:**

**April/May/September**  
daily 11.00 a.m. – 8.00 p.m.

**June – August**  
daily 9.00 a.m. – 8.00 p.m.

Das im nahen Stadtwald gelegene, einmalige Freizeitgelände „Unter den Eichen“ eignet sich hervorragend für die Freizeitgestaltung mit der ganzen Familie. Mit seinem besonderen Flair und Ambiente, dem herrlichen Baumbestand, den wunderschönen Liegeflächen und seinem typischen Charakter als Luft- und Sonnenbad gilt es als eine Oase zum Entspannen und Erholen. Für das leibliche Wohl ist vor Ort durch das Restaurant „Sunshine“ bestens gesorgt.

The leisure park "Unter den Eichen" located nearby the city's forest is great for leisure activities with the whole family. With its special flair and ambience, the magnificent old trees, the wonderful sunbathing area – the park is an oasis of relaxation. Culinary delights are sold by the park restaurant "Sunshine".

**PREISE | PRICES**

Erwachsene (ab 18 Jahre) | Adults (from 18 years) 1,50 Euro  
Kinder (3-18 Jahre) | Children (3-18 years) 0,50 Euro

**Erreichbarkeit**  3, 6

**Accessibility**

 Nordfriedhof, von dort ca. 15 Minuten Fußmarsch durch den Wald | Nordfriedhof, 15 minutes walk by foot through the forest

 Vor Ort an der Haltestelle Nordfriedhof | On site at bus stop Nordfriedhof



Amt für Grünflächen, Landwirtschaft und Forsten der  
Landeshauptstadt Wiesbaden  
Freizeitpark „Alter Friedhof“  
Platter Straße 13 | 65195 Wiesbaden  
Tel.: +49 (0) 611 – 312901  
Fax: +49 (0) 611 – 313967  
E-Mail: [stadtgruen.info@wiesbaden.de](mailto:stadtgruen.info@wiesbaden.de)  
Internet: [www.wiesbaden.de/freizeitgelaende](http://www.wiesbaden.de/freizeitgelaende)



#### Öffnungszeiten:

##### Mai – August

täglich 8.00 Uhr – 21.00 Uhr

##### September – April

täglich 8.00 Uhr – 20.00 Uhr

#### Opening hours:

##### May – August

daily 8.00 a.m. – 9.00 p.m.

##### September – April

daily 8.00 a.m. – 8.00 p.m.

Die Beliebtheit dieses Parks bei Jung und Alt ist nicht nur auf seine sattgrünen Wiesen und die wunderschönen alten Bäume zurückzuführen, sondern auch auf die Vielfalt an Spiel- und Freizeitmöglichkeiten. Auf Rutschen, Schaukeln und Wippen sowie dem Fußballplatz haben Groß und Klein sehr viel Spaß. Im Sommer nutzen zahlreiche Besucher die dortigen Grilleinrichtungen, um Freunde zu treffen und ein großes Familienpicknick zu veranstalten.

The popularity of this former cemetery among people of all ages is not only due to its lovely green meadows and beautiful old trees, but also to the many different things you can do there. There are slides, swings and seesaws, and a football pitch: fun for kids of all ages. In the summer many people use the barbecue sites where they can meet friends and hold large family picnics.

## PREISE | PRICES

Der Eintritt ist frei.

Entrance is free of charge.



Erreichbarkeit  6

Accessibility



Rothstraße



Rund um den Park | Around the park



Amt für Grünflächen, Landwirtschaft und Forsten der  
Landeshauptstadt Wiesbaden  
Walderlebnispfad  
Auf dem Neroberg | 65193 Wiesbaden  
Tel.: 0611 - 23608511  
Fax: 0611 - 23608530  
E-Mail: [stadtwald@wiesbaden.de](mailto:stadtwald@wiesbaden.de)  
Internet: [www.wiesbaden.de](http://www.wiesbaden.de)



#### Hinweis:

Für Wiesbadener Schulklassen bietet das Stadtforstamt  
umweltpädagogische Lehrwanderungen an.

Nach Absprache können bestimmte ökologische Themen zu  
Wald und Natur an die jeweilige Alterstufe und den  
gewünschten Schwerpunkt angepasst und besonders ver-  
tieft werden. Eine frühzeitige Anfrage und Terminabsprache  
ist wegen der großen Nachfrage erforderlich.

#### Please note:

The city's forest service offers educational tours devoted to  
the forest and the environment to Wiesbaden school classes.  
On request, tours can be adapted to treat specific aspects of  
ecology, forestry and wildlife in greater depth for specific  
age groups. Dates and arrangements must be agreed early  
due to heavy demand.

Der Walderlebnispfad auf Wiesbadens Hausberg, dem Neroberg,  
bietet seinen großen und kleinen Besuchern die Möglichkeit,  
den Lebensraum „Wald“ mit all seinen Facetten kennen zu  
lernen. Zahlreiche, liebevoll gestaltete Informationstafeln und  
bewegliche Objekte geben Auskunft zur Tier- und Pflanzenwelt  
des Wiesbadener Stadtwaldes. Bei den Besuchern hoch im Kurs  
ist hier vor allem das Telefonieren mit dem „Mardertelefon“  
und die Möglichkeit ein Zimmer im „Spechthotel“ zu buchen.  
Es werden zwei Routen angeboten, ein großer Rundgang mit  
ca. 3,3 km (17 Stationen) und ein kleiner mit 2,3 km Länge und  
12 Stationen.

The Nature Trail on Wiesbaden's backyard hill, the Neroberg,  
offers both younger and older visitors the opportunity to  
become familiar with the life of the forest and all its facets.  
There are many, lovingly designed information panels and  
mobile objects providing information about the flora and fauna  
of the Wiesbaden city forest. What visitors really enjoy is making  
phone calls with the "marten telephone" and the opportunity to  
book a room at the "woodpecker hotel". Two paths are available,  
a longer tour of roughly 3.3 km (17 stations) and a shorter tour  
of 2.3 km and 12 stations.

## TIPP | TIP

#### Besonderheiten | Special features

Bei gutem Wetter sind die Rundgänge auch für Kinderwagen geeignet.  
The paths can be used with a stroller during good weather.

Erreichbarkeit  1

Accessibility



Nerotal, Endhaltestelle | End of the line



Vor Ort am Pfad oder an der Endhaltestelle Nerotal  
On site at the trail or at final bus stop Nerotal



## VII

### Entdeckungsreise durch Museen | Discovery tour through the museums

Schloss Freudenberg | Lachmuseum Harlekinäum | Museum  
Wiesbaden | Siegfrieds Mechanisches Musikkabinett | Deutsches  
Puppen- und Bärenmuseum

84 - 95



Gesellschaft Natur & Kunst gem. e.V.

Schloss Freudenberg

Freudenbergstraße 220 | 65201 Wiesbaden-Dotzheim

Tel.: +49 (0) 611 – 4110141

Fax: +49 (0) 611 – 9410726

E-Mail: [kontakt@schlossfreudenberg.de](mailto:kontakt@schlossfreudenberg.de)

Internet: [www.schlossfreudenberg.de](http://www.schlossfreudenberg.de)



### Öffnungszeiten:

#### März – Oktober

Dienstag – Freitag 9.00 Uhr – 18.00 Uhr

#### November – Februar

Dienstag – Freitag 9.00 Uhr – 17.00 Uhr

Samstag, Sonntag und an Feiertagen 11.00 Uhr – 18.00 Uhr

Von April bis Oktober sowie an Feiertagen ist das Schloss auch montags geöffnet.

### Opening hours:

#### March – October

Tuesday – Friday 9.00 a.m. – 6.00 p.m.

#### November – February

Tuesday – Friday 9.00 a.m. – 5.00 p.m.

Saturday, Sunday and public holidays 11.00 a.m. – 6.00 p.m.

From April – October and on public holidays the castle is also open on Monday.

Das Schloss Freudenberg liegt in einem verwunschenen Park nur zehn Autominuten von Wiesbadens Innenstadt entfernt und ist eine Oase für die Sinne. Denn in seinem Inneren verbirgt sich ein „Erfahrungsfeld der Sinne“, das mit seinen verschiedenen Stationen, darunter eine Tast-Galerie, eine Dunkel-Bar, Klangplatten und Exponate zu Goethes Farbenlehre, einzigartige und beeindruckende Erlebnisse beschert.

Freudenberg Castle lies in an enchanting park only 10 minutes away from the Wiesbaden city centre by car and is an oasis for the senses. Its "experience field of the senses" provides visitors unique and impressive experiences at numerous stations e.g. a touching gallery, a dark bar, sound plates and exhibits related to the theory of colours by Goethe – Germany's most famous poet and author.

## PREISE | PRICES

Tageskarte Erwachsene | One-day-ticket, adults 10,00 Euro

Tageskarte Kinder (7 – 17 Jahre) 6,00 Euro  
One-day ticket, children (7 – 17 years)

Tageskarte Kinder (3 – 6 Jahre) 4,00 Euro  
One-day ticket, children (3 – 6 years)

Samstag ist Kindertag: Familien erhalten 5% Preisreduktion.  
Saturday is family day: Families get a 5% reduction.

Erreichbarkeit  23, 24, 39, 68

Accessibility



Märchenland



Auf dem Schlossparkplatz in der Freudenbergerstraße | At the palace car park, in the street "Freudenbergerstraße"

**Harlekinäum**

Wandersmannstraße 39 | 65205 Wiesbaden-Erbenheim

Tel.: +49 (0) 611 - 74001

Fax: +49 (0) 611 - 711406

Internet: [www.harlekinäum-wiesbaden.de](http://www.harlekinäum-wiesbaden.de)**Öffnungszeiten:****April – August**

Sonntag

11.11 Uhr – 17.17 Uhr

und nach Vereinbarung

**Opening hours:****April – August**

Sunday

11.11 a.m. – 5.15 p.m.

and on request

Gäste mit Sinn für Humor sind im Harlekinäum, dem einzigen „Lachmuseum“ der Welt, in Wiesbadens Stadtteil Erbenheim, bestens aufgehoben. Auf über acht Säle verteilt sich eine schräge Sammlung humoristischer Ideen: Tanzende Regale, ein begehrter Riesenkäse oder 1001 ebenso lustige wie skurrile Geschenkideen. Und wie es sich für ein „richtiges“ Museum gehört, werden auch Museumsführungen durch Clowndoktoren angeboten.

The Harlekinäum is the world's only museum of humour, located in the Wiesbaden suburb of Erbenheim. There are more than eight rooms full of an off-beat collection of humorous ideas: dancing shelves, a giant walk-in cheese and more than 1001 objects sure to make visitors laugh. Guided tours through the museum with "Clown Doctors" are on offer.

**PREISE | PRICES**

Erwachsene | Adults

3,49 Euro

Kinder | Children

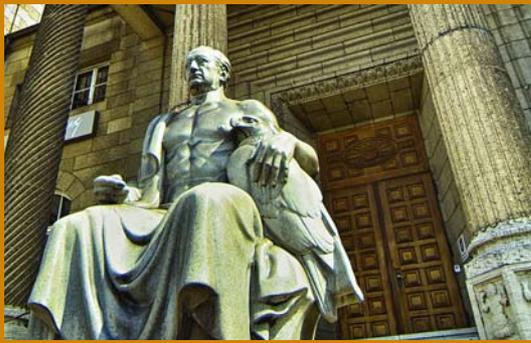
2,49 Euro

**Erreichbarkeit**  5, 15, 62**Accessibility**

Wandersmannstraße



Vor Ort | On site



Museum Wiesbaden  
Friedrich-Ebert-Allee 2 | 65185 Wiesbaden  
Tel.: +49 (0) 611 - 3352250  
Fax: +49 (0) 611 - 3352192  
E-Mail: [museum@museum-wiesbaden.de](mailto:museum@museum-wiesbaden.de)  
Internet: [www.museum-wiesbaden.de](http://www.museum-wiesbaden.de)

**Öffnungszeiten:**

Dienstag 10.00 Uhr - 20.00 Uhr  
Mittwoch - Sonntag und an Feiertagen 10.00 Uhr - 17.00 Uhr

Das Museum ist an Montagen, sowie am 1. Januar, 1. Mai, Weihnachten (24.+25.12.) und an Silvester geschlossen.

**Opening hours:**

Tuesday 10.00 a.m. - 8.00 p.m.  
Wednesday - Sunday  
and on public holidays 10.00 a.m. - 5.00 p.m.

The museum is closed on Mondays as well as on 1st January, 1st May, Christmas (24.+25.12.) and on New Year's Eve.

Zu den Schwerpunkten des zentral gelegenen Museums gehören neben den 90 Werken des Alexej von Jawlensky auch Objekte, Installationen und Gemälde aus der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts und eine umfassende naturwissenschaftliche Sammlung sowie die Sammlung Nassauischer Altertümer. Das Museum bietet für Groß und Klein viele Möglichkeiten, auf Entdeckungstour zu gehen. Unter museumspädagogischer Anleitung können sich Kinder und Jugendliche zwischen 5 und 16 Jahren künstlerisch betätigen oder mit Naturobjekten vertraut machen.

The focal points of this centrally located museum include both 90 works by Alexej von Jawlensky and objects, installations and paintings from the second half of the 20th century, along with an extensive collection of natural science exhibits and the Nassau Antiquities, a collection of archaeological finds. The museum offers many ways for young and old visitors to participate in discovery tours. Under the supervision of our teaching staff, kids between 5 and 16 can produce their own artworks or become familiar with naturally occurring objects.

**PREISE | PRICES**

Erwachsene   Adults	5,00 Euro
Schüler/Studenten (mit gültigem Ausweis) Pupils/students (with valid ID)	3,00 Euro
Familienkarte   Family ticket	7,00 Euro

**Hinweis | Please note**

Die Sammlung Nassauischer Altertümer wird ab 2010 im Stadtmuseum Wiesbaden gezeigt werden. | The Nassau Antiquities collection will be back on display in the Wiesbaden City Museum from 2010.

**Erreichbarkeit**  1, 4, 8, 14, 27, 45, 46, 47, 50, 63

**Accessibility**

Rheinstraße/Rhein-Main-Hallen



Parkhaus Rhein-Main-Hallen | Multi-storey car park 'Rhein-Main-Hallen'



Siegfrieds Mechanisches Musikkabinett  
GmbH & Co. Museum KG  
Oberstraße 29 | 65385 Rüdesheim am Rhein  
Tel.: +49(0) 6722 - 49217  
Fax: +49(0) 6722 - 4587  
E-Mail: [info@siegfrieds-musikkabinett.de](mailto:info@siegfrieds-musikkabinett.de)  
Internet: [www.siegfrieds-musikkabinett.de](http://www.siegfrieds-musikkabinett.de)



#### Öffnungszeiten:

März – Dezember

täglich

10.00 Uhr – 18.00 Uhr

#### Hinweis:

Besichtigungen des Museums sind ohne Führung nicht möglich, da die Instrumente vorgespielt werden.

Führungen werden aber bereits ab 4 Personen abgehalten. Einzelreisende werden Gruppen zugeordnet. Bei Interesse an einer Führung können im Vorfeld telefonisch Termine fixiert werden.

#### Opening hours:

March – December

daily

10.00 a.m. – 6.00 p.m.

#### Please note:

Visits to the museum are restricted to guided tours to permit the instruments to be demonstrated. Guided tours start from 4 people. Individuals can join groups waiting for a guided tour. For those who are interested appointments can be fixed in advance.

„Ihre Ohren werden Augen machen.“ Ein musikalisches Abenteuer mit antiken Musikcomputern. Das Museum beherbergt Datenspeicher-Musikinstrumente aus drei Jahrhunderten. Die Sammlung umfasst von der kleinen Spieluhr bis zum tonnenschweren Orchestrion die unterschiedlichsten Instrumente. Werkzeuge und Maschinen zur Herstellung von Orgelwalzen, Kartonnoten, Notenrollen, und Spieluhrenplatten gehören ebenfalls dazu.

"The eyes of your ears will pop." The museum is a musical adventure with ancient music computers. The museum houses data storage musical instruments from three centuries. The collection includes a huge diversity of instruments, from tiny music boxes to the Orchestrion, which weighs tons. The exhibition even includes the tools and machines used for making calliope cylinders, punched card sheet music, music rolls, and metal music-box disks.

## PREISE | PRICES

Erwachsene   Adults	6,00 Euro
Kinder   Children	3,00 Euro
Studenten (mit gültigem Ausweis)   Students (with valid ID)	3,00 Euro

**Erreichbarkeit**  Mit dem Zug von Wiesbaden nach Rüdesheim (Richtung Koblenz): RE, RB 10 | By train from Wiesbaden to Rüdesheim (direction Koblenz): RE, RB 10



Rüdesheim Bahnhof | Train station



Auf öffentlichen Parkplätzen in Rüdesheim | On public car parks in Rüdesheim



Deutsches Puppen- und Bärenmuseum  
Sonnengasse 8 | 56329 St. Goar  
Tel.: +49 (0) 6741 - 7270  
Fax: +49 (0) 6741 - 1770  
Internet: [www.deutsches-puppen-und-baerenmuseum.de](http://www.deutsches-puppen-und-baerenmuseum.de)



**Öffnungszeiten:**

täglich 10.00 Uhr - 17.00 Uhr

**Januar - März**

nur Samstag und Sonntag 14.00 Uhr - 17.00 Uhr

**Opening hours:**

daily 10.00 a.m. - 5.00 p.m.

**Januar - March**

only on Saturday and Sunday 2.00 a.m. - 5.00 p.m.

Das Museum umfasst 650 Quadratmeter auf drei Etagen (24 Räume). 3.000 Puppen und 700 Bären sind stimmungsvoll in den Zimmern der Jahrhundertwende ausgestellt. Puppenstuben und Spielzeug aus allen Zeiten und aller Welt.

The museum takes up 650 square meters on three floors (24 rooms). Some 3,000 dolls and 700 bears are attractively exhibited in period, turn-of-the-century rooms. Doll houses and toys from every age and from all parts of the world.

**PREISE | PRICES**

Erwachsene   Adults	3,50 Euro
Schüler (12-17 Jahre)   Pupils (12-17 years)	2,50 Euro
Kinder (4-11 Jahre)   Children (4-11 years)	1,50 Euro

Gruppen ab 10 Personen erhalten Ermäßigungen.  
Groups from 10 people get price reductions.

**Erreichbarkeit**  Mit dem Zug von Wiesbaden über Mainz Hauptbahnhof nach St. Goar. | **Accessibility**  By train from Wiesbaden, via Mainz main station up to St. Goar.

 **Bahnhof St. Goar: das Museum ist nur 2 Minuten vom Bahnhof entfernt** | **Train station St. Goar: the museum is only 2 minutes away from the train station**

 **Vor Ort oder am Bahnhof** | **On site or at the train station**



## VIII

Kino- und Theaterspaß | Cinema and theatre  
for children

Caligari FilmBühne | Velvets Black & Light Theater | Hessisches  
Staatstheater Wiesbaden | Galli Theater Wiesbaden

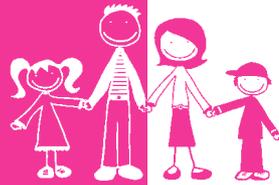
96 - 105

**Caligari FilmBühne**

Marktplatz 9 | 65183 Wiesbaden

Tel.: +49 (0) 611 - 315050

Fax: +49 (0) 611 - 313961

E-Mail: [caligari@wiesbaden.de](mailto:caligari@wiesbaden.de)Internet: [www.wiesbaden.de/caligari](http://www.wiesbaden.de/caligari)**Spielplan:**

Das aktuelle Programm entnehmen Sie der monatlichen Programmübersicht. Diese ist im Kino, der Wiesbaden Tourist Information und im Internet erhältlich.

**Playing schedule:**

The programme schedule is contained in our monthly brochure. This is available directly at the cinema, the Wiesbaden Tourist Information or on the internet at [www.wiesbaden.de/caligari](http://www.wiesbaden.de/caligari).

Das Caligari ist das kommunale Kino in Wiesbaden und zählt zu den schönsten Lichtspielhäusern in Deutschland. Es wurde 1926 gebaut. Samstags und sonntags um 15.00 Uhr gibt es das „Traumkino für Kinder“ im Caligari. Es werden aktuelle Kinderfilme aus der ganzen Welt präsentiert. Aber auch Klassiker finden hier ihren Platz. Samstags nach der Filmvorführung wird der Kinosaal zur Bühne. Szenen werden nachgespielt oder neue Szenen entwickelt. Und wer lieber malt, hat dazu Gelegenheit im Kino-Foyer.

The Caligari is Wiesbaden's municipal cinema, one of Germany's loveliest cinemas. It was built in 1926. The Caligari puts on "Dream-Time Cinema for Kids" on Saturdays and Sundays at 3.00 p.m. Current films for kids from all over the world are shown. But classic films are also part of the programme. Saturday, after the film is over, the cinema itself is turned into a stage. Scenes are re-enacted, or new scenes are thought up and acted out. And the cinema foyer has something for those who would rather paint.

**PREISE | PRICES****Kinderkino (Samstag) | Cinema for kids (Saturday)**

Erwachsene   Adults	3,50 Euro
Kinder   Children	2,50 Euro

**Kinderkino (Sonntag) | Cinema for kids (Sunday)**

Erwachsene   Adults	3,00 Euro
Kinder   Children	2,00 Euro

**Regulärer Preis | Regular price**

Erwachsene   Adults	5,00 Euro
Ermäßig   Reduced	4,00 Euro

**Eintrittskarten | Tickets**

Eintrittskarten sind im Kino erhältlich und bei der Wiesbaden Tourist Information. | Tickets are available in the cinema and at the Wiesbaden Tourist Information.

**Erreichbarkeit**  1, 2, 4, 5, 8, 14-18, 20-24, 27, 36, 45-48, 50, 64-68, 262

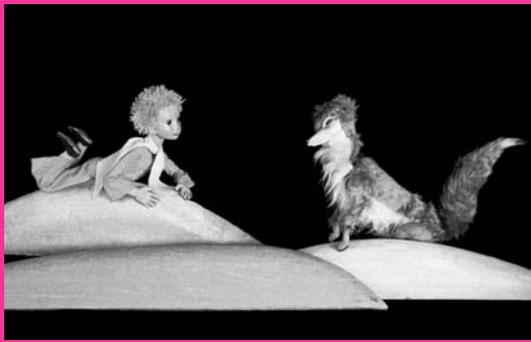
**Accessibility**



Dern'sches Gelände



Parkhaus 'Markt' | Multi-storey car park 'Markt'



Velvets Black & Light Theater  
Schwarzenbergstraße 3 | 65189 Wiesbaden  
Tel.: +49 (0) 611 - 719971  
Fax: +49 (0) 611 - 719971  
E-Mail: [theatervelvets@aol.com](mailto:theatervelvets@aol.com)  
Internet: [www.velvets-theater.de](http://www.velvets-theater.de)



#### Spielplan:

Das aktuelle Programm entnehmen Sie der monatlichen Programmübersicht. Diese ist im Theater oder im Internet erhältlich.

#### Playing schedule:

The programme schedule is contained in our monthly brochure. This is available directly at the theatre or on the internet at [www.velvets-theater.de](http://www.velvets-theater.de)

Das „Velvets Black & Light Theater“ ist eines der wenigen seiner Art in der Welt. Es hat sich dem Pantomime- und Figurentheater ganz in der Tradition des tschechischen „Schwarzen Theaters“ verschrieben. Das Theater führt abendfüllende Stücke für junge Gäste wie erwachsene Zuschauer auf, darunter Mozarts „Zauberflöte“ und Shakespeares „Sturm“.

The "Velvets Black & Light Theater" is one of the few black theatres in the world. It is completely dedicated to pantomime and puppet theatre in the tradition of the Czech black theatre. The theatre performs evening programmes for young guests and adults including Mozart's "Magic Flute" and Shakespeare's "The Tempest".

## PREISE | PRICES

#### Eintrittskarte | Tickets

Tickets sind erhältlich im Theater, in der Wiesbaden Tourist Information, bei Tickets für Rhein-Main in der Galeria Kaufhof oder über das Internet. Tickets are available at the theatre, at the Wiesbaden Tourist Information, at 'Tickets für Rhein-Main' in the 'Galeria Kaufhof' or from the internet.



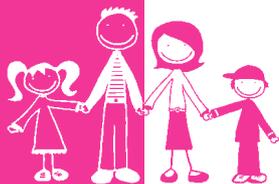
Erreichbarkeit  3, 6, 27, 33

Accessibility  ESWE-Freizeitbad

 Vor Ort | On site



Hessisches Staatstheater Wiesbaden  
Christian-Zais-Straße 3 | 65189 Wiesbaden  
Tel.: +49 (0) 611 - 132325 (Karten)  
Tel.: +49 (0) 611 - 1321 (Informationen)  
Fax: +49 (0) 611 - 132337  
E-Mail: [info@staatstheater-wiesbaden.de](mailto:info@staatstheater-wiesbaden.de)  
und [vorverkauf@staatstheater-wiesbaden.de](mailto:vorverkauf@staatstheater-wiesbaden.de)  
Internet: [www.staatstheater-wiesbaden.de](http://www.staatstheater-wiesbaden.de)



#### Spielplan:

Das aktuelle Programm entnehmen Sie der monatlichen Programmübersicht. Diese ist im Theater, der Wiesbaden Tourist Information und im Internet erhältlich.

#### Playing schedule:

The programme schedule is contained in the monthly brochure. This is available directly at the theatre, the Wiesbaden Tourist Information or on the internet at [www.staatstheater-wiesbaden.de](http://www.staatstheater-wiesbaden.de).

Mit zahlreichen Inszenierungen in Oper, Schauspiel und Ballett, Sinfonie- und Kammerkonzerten bieten wir für Familien mit Kindern ein vielfältiges Angebot. Speziell die Aufführungen des Jungen Staatstheaters richten sich an ein junges Publikum. Im jugend-club-theater erarbeiten tanzbegeisterte Jugendliche professionelle Musicals. Auch der Konzertbereich bietet mit Jungen Konzerten und Instrumentenworkshops musikalischen Genuss für Alt und Jung. Abgerundet wird das vielfältige Angebot durch die Arbeit des Jugendreferats mit Führungen, Workshops und und und...

The Hessian State Theatre offers a great variety of performances including operas, plays, ballet, chamber music and symphony concerts, and especially for families with kids. The Young State Theatre Wiesbaden puts on performances especially for young audiences. The jugend-club-theater gives passionate young dancers the opportunity to work on professional musicals. And the young people's concerts and instrument workshops offer musical pleasure to young and old alike. All of this rich variety is rounded off by the work of the staff for young people's theatre who organize tours, workshops, and much, much more.

## PREISE | PRICES

### Eintrittskarten | Tickets

Tickets sind im Theater erhältlich oder über das Internet.  
Tickets are available at the theatre or on the internet.



#### Erreichbarkeit



1, 2, 8, 16, 60

#### Accessibility



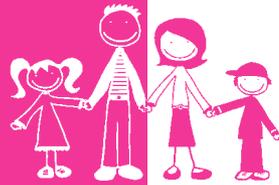
Kurhaus/Theater



Parkhäuser 'Theater' oder 'Kurhaus/Casino' | Multi-storey car parks 'Theater' or 'Kurhaus/Casino'



Galli Theater Wiesbaden  
Adelheidstraße 21 | 65185 Wiesbaden  
Tel.: +49 (0) 611 - 3418999  
E-Mail: [wiesbaden@galli.de](mailto:wiesbaden@galli.de)  
Internet: [www.galli-wiesbaden.de](http://www.galli-wiesbaden.de)



#### Spielplan:

Das aktuelle Programm entnehmen Sie der monatlichen Programmübersicht. Diese ist im Theater oder im Internet erhältlich.

#### Playing schedule:

The programme schedule is contained in the monthly brochure. This is available directly at the theatre or on the internet at [www.galli-wiesbaden.de](http://www.galli-wiesbaden.de).

Kinder kommen mit strahlenden Augen aus der Vorstellung. Oft haben sie den einen oder anderen Satz, den sie eben aus dem Munde einer Märchenfigur gehört haben, freudig selbst auf den Lippen, oder ahmen die Tollpatschigkeit des Clowns nach. Zufriedene Eltern oder Großeltern, mit dem Gefühl, eben selbst etwas Bewegendes erlebt zu haben. Dies alles sind Anzeichen, dass Sie eben eine Aufführung des Galli Theaters besucht haben. Seit mehr als 20 Jahren begeistert das Galli Theater seine kleinen und großen Zuschauer mit Märchentheater, Clowntheater und Präventionstheater.

Kids leave the performance with a glow in their eyes. They often joyfully repeat a phrase or two they have just heard spoken by a fairy tale character, or mimic the clumsiness of the clown. Satisfied parents or grandparents feel they have just experienced something genuinely moving. These are all the telltale signs of having just attended a performance of the Galli Theatre. For more than 20 years the Galli Theatre delighted audiences young and old with fairy-tales, clown performances and educational theatre.

## PREISE | PRICES

#### Eintrittskarten | Tickets

Tickets sind im Theater erhältlich oder über das Internet.  
Tickets are available at the theatre or from the internet.

Erreichbarkeit  3, 6, 16, 28, 33, 36, 60, 67

Accessibility



Adelheidstraße



Vor Ort | On site



## VIII

Auswahl an Kinderspielplätzen | A selection  
of playgrounds for children

Spielplatz Fasanerie | Spielplatz Blücherplatz |  
Spielpark Hochheim

106 - 113

**Tier- und Pflanzenpark Fasanerie**

Wilfried-Ries-Straße | 65195 Wiesbaden-Klarenthal

Tel.: +49 (0) 611 - 4090770

Fax: +49(0) 611 - 40907720

E-Mail: [fasanerie@wiesbaden.de](mailto:fasanerie@wiesbaden.de)Internet: [www.wiesbaden.de/fasanerie](http://www.wiesbaden.de/fasanerie)**Öffnungszeiten:****November – März**

täglich 9.00 Uhr – 17.00 Uhr

**April – Oktober**

täglich 9.00 Uhr – 18.00 Uhr

**Opening hours:****November – March**

daily 9.00 a.m. – 5.00 p.m.

**April – October:**

daily 9.00 a.m. – 6.00 p.m.

Die Fasanerie am nordwestlichen Stadtrand von Wiesbaden ist ein beliebter Treffpunkt für alle Generationen, insbesondere aber für Familien mit kleinen Kindern. Eingebettet in einen Park, der viel Raum und beeindruckende Naturerlebnisse bietet, begeistert der große und viel besuchte Abenteuerspielplatz Kinder und Eltern. Modellierte Flächen mit Hügeln, Gräben, Brücken, Hängebrücken, vielseitige Spiel- und Klettergeräte und eine Wasser- und Sandspielanlage bieten viel Abwechslung und Motivation zum Spielen und Experimentieren.

The Fasanerie, the zoological garden located just over the north-west edge of Wiesbaden, is a popular meeting point for all generations, but especially for families with small children. Kids and adults alike love this large and heavily visited adventure playground located in a park full of impressive natural wildlife. The playground is landscaped with hills, pits, bridges, suspended bridges, all kinds of apparatus for games and climbing as well as a water and sand landscape which together provide lots of variety and motivation for games and experiments.

**Altersgruppe | Age group**

Jedes Alter | All ages

**Besonderheiten | Special playground equipment**

Abenteuerspielplatz, Tier- und Pflanzenpark, Tierfütterung, naturpädagogische Angebote, Veranstaltungen, Führungen, Projektwochen, Workshops für Kinder und Erwachsene, Gastronomieangebot | Adventure playgrounds, animal zoo and botanical garden, animal feeding, wildlife education, guided tours, workshops for children and adults, restaurants

**Erreichbarkeit**  33**Accessibility**  Fasanerie Vor Ort | On site



Amt für Grünflächen, Landwirtschaft und Forsten der  
Landeshauptstadt Wiesbaden  
Spielplatz Blücherplatz  
Blücherstraße | 65195 Wiesbaden  
Tel.: +49 (0) 611 - 312901  
Fax: +49 (0) 611 - 313967  
E-Mail: [stadtgruen.info@wiesbaden.de](mailto:stadtgruen.info@wiesbaden.de)  
Internet: [www.wiesbaden.de](http://www.wiesbaden.de)



**Öffnungszeiten:**

täglich	8.00 Uhr - 20.00 Uhr
Sonntag und an Feiertagen	8.00 Uhr - 13.00 Uhr und 15.00 Uhr - 20.00 Uhr

**Opening hours:**

daily	8.00 a.m. - 8.00 p.m.
Sunday and on public holidays	8.00 a.m. - 1.00 p.m. and 3.00 p.m. - 8.00 p.m.

Der neu gestaltete Spielplatz an der Blücherschule bietet viele Möglichkeiten zum Balancieren, Hangeln, Hüpfen, Rutschen, Verweilen und Klettern. In den warmen Monaten lädt eine Wasser- und Sandspielanlage zum Wasser-Pumpen, Stauen, Regulieren und zum Matschen ein. Skaten, Rollern und Bobby-Car-Fahren ist auf den befestigten Flächen zwischen den Spielbereichen möglich. Separate Spielfelder für Jugendliche zum Basketball- und Fußballspielen, Tischtennisplatten, wie auch ein Bereich für Kleinkinder sind vorhanden.

The redesigned playground at the Blücher School offers lots of apparatus for balancing, crossing distances hand-over-hand, jumping, sliding, resting and climbing. In the hot summer months, a water and sand box is an attractive place to play with water pumps, build dams, channel water flows, and create with wet sand. Kids can use skates, rollers and Bobby cars on the paved surfaces between the play areas. Separate areas for youths to play basketball, football, table tennis are on hand as well as an area for younger children.

**Altersgruppe | Age group**

Kinder bis 14 Jahre, Jugendliche | Children under 14 years, teenagers

**Besonderheiten | Special playground equipment**

Wasser- und Sandspielanlage, große Kletter- und Spielanlage, Spielfelder für Jugendliche, Kunstkoffer-AG (Modellieren, Basteln, Malen) jeden Montag von 15.00 Uhr - 17.00 Uhr | Water and sand toys, big climbing course, sport pitches for teenager, art workshop (moulding, handicraft work, painting) every Monday from 3.00 p.m. - 5.00 p.m.

**Erreichbarkeit**  14

**Accessibility**



Gneisenaustraße



Vor Ort | On site



Regionalpark RheinMain GmbH  
Spielpark: Nordenstädter Straße  
zwischen Delkenheim und Hochheim  
Tel.: +49 (0) 6145 - 5037330  
Fax.: +49 (0) 6145 - 5037390  
Internet: [www.regionalpark-rheinmain.de](http://www.regionalpark-rheinmain.de)



#### Öffnungszeiten:

täglich unbegrenzt

#### Opening hours:

daily without a time limit

Hier wird's auch bei längerem Aufenthalt nicht langweilig! Mit der 15 Meter hohen Tunnelrutsche, einem 13 Meter hohen Tarzanschwinger, dem Krähennest, dem Netzunnel und den Dschungelbrücken ist der Spielpark bei Hochheim auch eine weitere Anreise wert. Zudem wartet auf die Kinder die 50 Meter lange Doppelseilbahn und die Königinnenschaukel. Die Kleinen können in ausgedehnten Sand- und Kiesflächen buddeln und mit Balancierseil und Baumstämmen ihren Gleichgewichtssinn trainieren. Im Felsenmeer kann die ganze Familie picknicken und die weitläufige Anlage bietet eine große Spiel- und Liegewiese. Fotoapparat nicht vergessen!

Even for a longer stay there is no danger of boredom here! A 15 metre high tunnel slide, 13 metre high Tarzan swing, the crow's nest, the network tunnel, the jungle bridges all make the Hochheim playground worth a trip. What's more, kids will love the 50 metre long double ropeway and the royal swing. The little ones can dig in the big sand and gravel boxes and train their sense of balance on the balancing rope and tree trunks. In the Felsenmeer - an area covered by large rocks - is a great place for the whole family to picnic and the expansive facility offers a large play and sunning meadow. Don't forget your camera!

#### Altersgruppe | Age group

Kinder und Junggebliebene (ohne Altersbegrenzung) | All ages

#### Besonderheiten | Special playground equipment

Tunnelrutsche, Tarzanschwinger, Netzunnel, Dschungelbrücken, 50 Meter Seilbahn | Tunnel slide, Tarzan and Jane swings, net tunnel, jungle bridge, 50 metres ropeway

#### Erreichbarkeit Accessibility



Der Spielpark Hochheim liegt an der Nordenstädter Straße zwischen Delkenheim und Hochheim (L3028). | The fun park lies at the street 'Nordenstädter Straße', between the towns Delkenheim and Hochheim (L3028).

**P** Vor Ort | On site

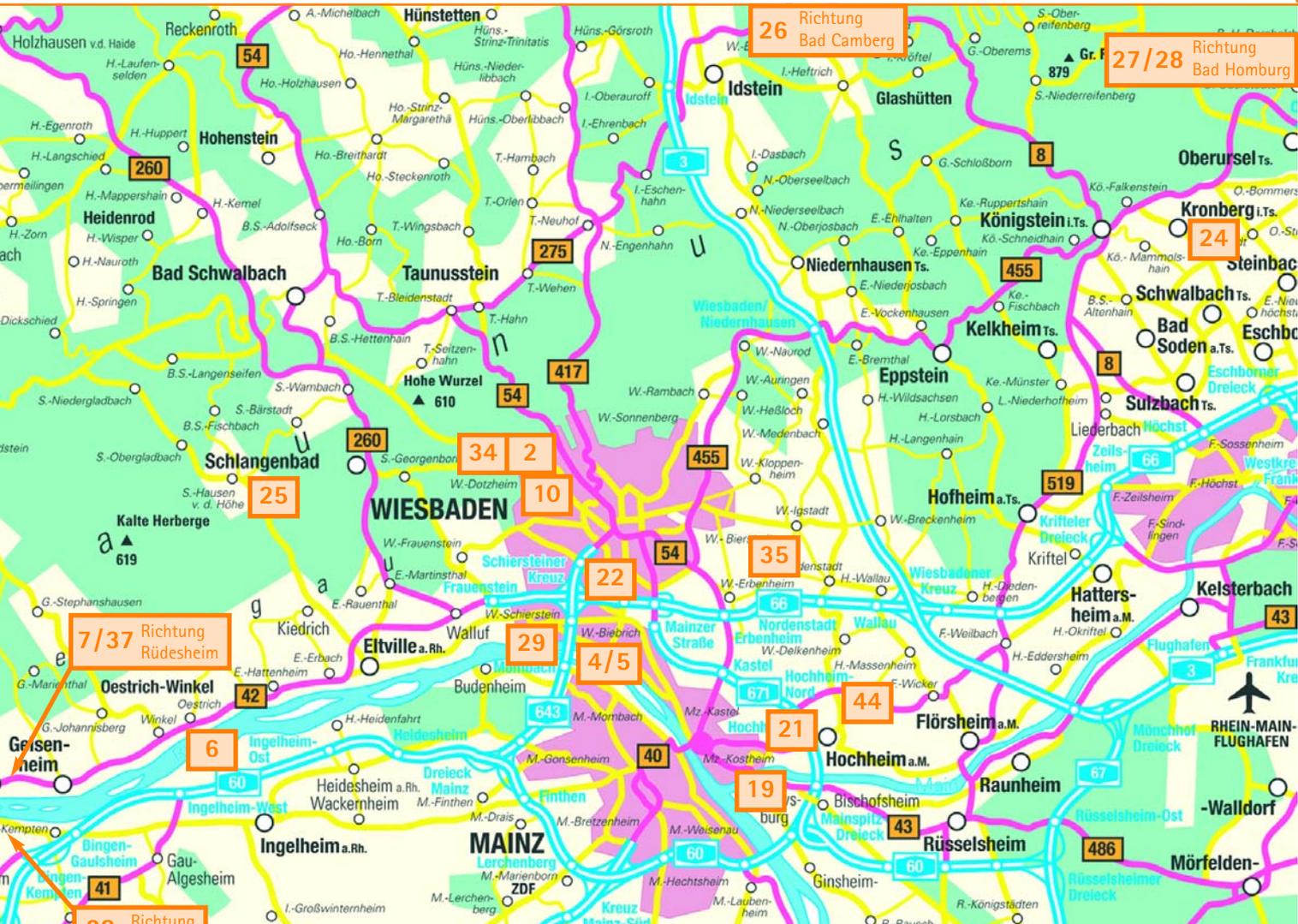


- 1 Nerobergbahn
- 3 Thermine
- 8 Bootsverleih im Kurpark
- 9 Kleingolf Platte
- 11 Kletterwald Neroberg
- 12 Fahrräder von Movelo
- 13 Fahrradstation 'der Radler'
- 14 Skatehalle Colosseum
- 15 Henkell Kunsteisbahn
- 16 Thermalbad Aukammthal
- 17 Opelbad Wiesbaden
- 18 Frei- und Hallenbad Kleinfeldchen
- 20 Freizeitbad Mainzer Straße
- 23 Tier- und Pflanzenpark Fasanerie

- 30 Leichtweißhöhle
- 31 Freizeitgelände 'Unter den Eichen'
- 32 Freizeitpark 'Alter Friedhof'
- 33 Walderlebnispfad Neroberg
- 36 Museum Wiesbaden
- 39 Galium FilmBühne
- 40 Velvets Black & Light Theater
- 41 Hessisches Staatstheater Wiesbaden
- 42 Galli Theater Wiesbaden
- 43 Spielplatz Blücherplatz

40 Richtung  
Velvet Black & Light Theater

20 Richtung  
Freizeitbad Mainzer Straße



7/37 Richtung Rüdeshcim

38 Richtung St. Goar

26 Richtung Bad Camberg

27/28 Richtung Bad Homburg

- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| 2 Nassauische Touristik-Bahn      | 26 Vogelburg                            |
| 4 KD Köln-Düsseldorfer            | 27 Freizeitpark Lochmühle               |
| 5 Primus-Linie                    | 28 Freilichtmuseum Hessenpark           |
| 6 Charterliner van de Lücht       | 29 Freizeitgelände Rettbergsau          |
| 7 Bingen-Rüdesheimer              | 34 Schloss Freudenberg                  |
| 10 Miniatur-Golf 'Strassenmühle'  | 35 Lachmuseum Harlekinäum               |
| 19 Hallenbad Kostheim             | 37 Siegfrieds Mechanisches Musikkabnett |
| 21 Freibad Maarau                 | 38 Deutsches Puppen- und Bärenmuseum    |
| 22 Freibad Kallebad               | 44 Spielpark Hochheim                   |
| 24 Opel-Zoo in Kronberg           |   |
| 25 Freizeitpark Taunus Wunderland |   |

Impressum | Imprint

Wiesbaden Marketing  
mit freundlicher Unterstützung der teilnehmenden Partner  
with the friendly support of the participating partners

Die Aufstellung erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.  
Alle Angaben sind ohne Gewähr und entsprechen dem Stand  
bei Drucklegung im Oktober 2008.  
This brochure is exhanstive. No responsibility is taken for the  
correctness of this information which corresponds to the sta-  
tus at the time of printing in October 2008.

Übersetzung  
Translation William Hadfield-Burkhardt

Auflage  
Print run 10.000

Fotos  
Photos www.shutterstock.de (Titel, Einleitung  
in die Kapitel, S. 4, 36, 40, 52, 54)  
Torsten Krüger (S. 8, 102)  
Horst Goebel (S. 12, 44, 90)  
Hubert Erndt (S. 34)  
M. Struwe (S. 38)  
Wiesbaden Marketing (S. 46)  
Thorsten Reiß (S. 76),  
Klaus Krombholz (S. 80)  
Rolf Georg Handschuh (S. 82, 110)  
www.einfallsreich.net (S. 88)  
Martin Breuer (S. 100)  
Amt für Grünflächen, Landwirtschaft  
und Forsten der Landeshauptstadt  
Wiesbaden (S. 108)  
Alle anderen Bilder sind von den  
auf den einzelnen Seiten genannten  
Partnern. | All other photos are copy-  
righted by the partners of the accor-  
ding pages.

Kartografie - 2008  
Cartography - 2008 Landeshauptstadt Wiesbaden,  
Vermessungsamt

Layout Wiesbaden Marketing

LANDESHAUPTSTADT

## Stadtführungen mit den Wiesbadener Jugendguides City Tours with the Wiesbaden Youth Guides



Erfrischend und mit jugendlichem Charme, das sind  
die Wiesbadener Jugendguides. Im Rahmen einer  
Ausbildung zum Gästeführer haben sich Jugendliche  
das Wissen angeeignet, Gleichaltrige durch die hessische  
Landeshauptstadt zu führen. Touren mit den  
Jugendguides werden auf Anfrage angeboten.

Wiesbaden's Youth Guides are as refreshing as a young  
person's charm. As part of a training programme to become  
a visitors' guide, young people have acquired the knowledge  
to guide their peers through the capital city of Hesse. Tours  
guided by young people are available on request.

Information und Buchung | Information and booking  
Wiesbaden Tourist Service  
Postfach 38 40 | 65028 Wiesbaden  
Tel.: +49 (0) 611 - 1729703  
Fax. +49 (0) 611 - 1729799  
tourist-service@wiesbaden.de



[www.wiesbaden.de](http://www.wiesbaden.de)



Wiesbaden Marketing